

RAIDER GARDEN TOOLS

WITH APP&CAMERA



1200 m2 area



download app/
свалете приложението

Smart Life

Smart Life APP

- Косачка робот безчеткова
- Brushless robot lawn mower
- Mașină de tuns iarba robot cu motor fără perii

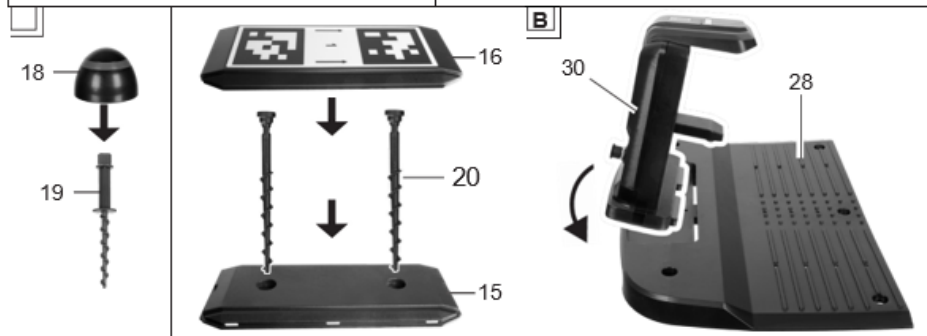
Contents

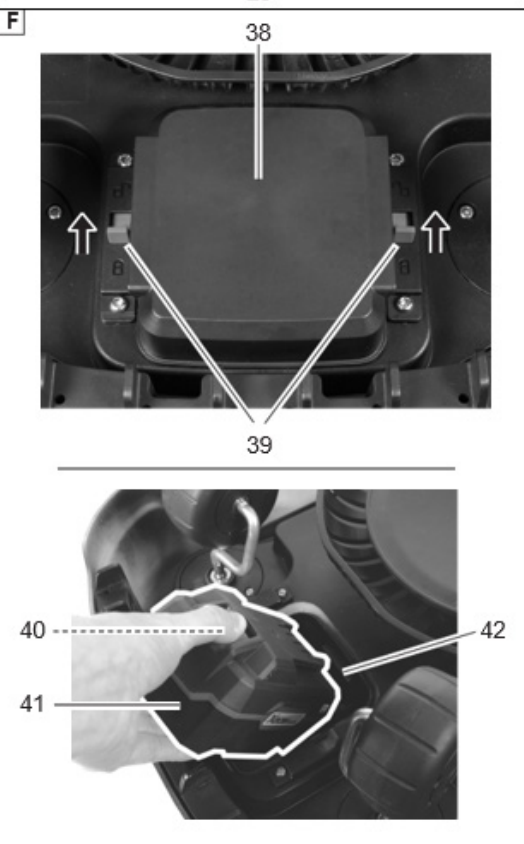
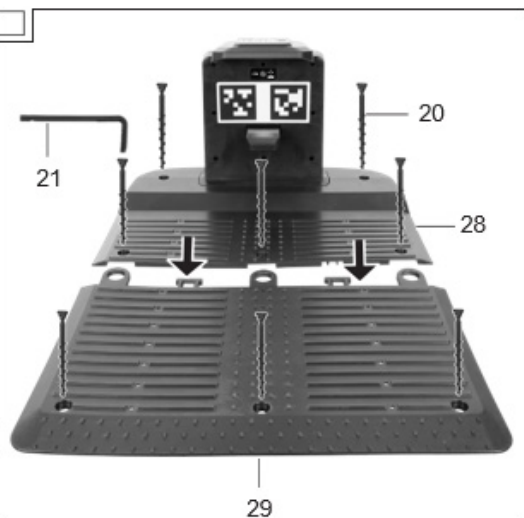
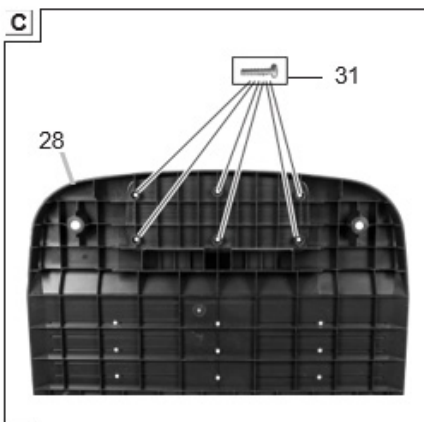
2-4	BG/EN	схема
5	BG	оригинална инструкция за експлоатация
33	EN	original instructions' manual
58	RO	Manual de instrucțiuni original

RD-RLM47

USER'S MANUAL







EN

- 1 Display
- 2 Up button
- 3 Down button
- 4 OK button
- 5 Home/Back button
- 6 START button
- 7 Carrying handle
- 8 STOP button
- 9 Work light
- 10 Camera
- 11 Rotary wheel
- 12 Rain sensor
- 13 Screw (Route marking)
- 14 Route marking
- 15 Mounting screw
- 16 Hex key
- 17 Boundary pin
- 18 Blade bolt
- 19 Blade
- 20 Battery release
- 21 Battery
- 22 Charging plug
- 23 Power adapter
- 24 Charging station
- 25 Charging unit
- 26 Charging prongs
- 27 Baseplate
- 28 LED (Charging unit)
- 29 QR code (Charging unit)
- (Fig. A)
- 30 Cover (Battery)
- 31 Lock
- 32 Battery compartment

BG

- 1 Дисплей
- 2 Бутон нагоре
- 3 Бутон надолу
- 4 Бутон ОК
- 5 Бутон Начало/Назад
- 6 Бутон СТАРТ
- 7 Дръжка за носене
- 8 Бутон СТОП
- 9 Работна светлина
- 10 Камера
- 11 Въртящо се колело
- 12 Сензор за дъжд
- 13 Винт (Маркировка на маршрута)
- 14 Маркировка на маршрута
- 15 Монтажен винт
- 16 Шестостенен ключ
- 17 Ограничителен щифт
- 18 Болт на ножа
- 19 Нож
- 20 Освобождаване на батерията
- 21 Батерия
- 22 Щепсел за зареждане
- 23 Захранващ адаптер
- 24 Зарядна станция
- 25 Зарядно устройство
- 26 Зарядни клеми
- 27 Основна плоча
- 28 LED (Зарядно устройство)
- 29 QR код (Зарядно устройство)
- (Фиг. А)
- 30 Капак (Батерия)
- 31 Ключалка
- 32 Отделение за батерията



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитна маска!
Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от марката RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-RLM47
напрежение	V	20
Капацитет на литиево йонната батерия	Ah	4
Обороти	min-1	3100
Височина на косене	mm	25-60
Широчина на косене	mm	220
Ниво на звуково налягане (LpA) K=3.0 dB	dB	75.00
Ниво на звуково мощност (LwA), K=3.0 dB	dB	58
Стойност на вибрационните ускорения (a _n), K=1.5 m/s ²	m/s ²	2.58
Степен на защита	-	IPX4

!!! Устройството използва камера, за да открива тревата, която трябва да се коси. Устройството има пластмасов корпус с електрически мотор. Режещият инструмент се върти паралелно на 8-степенната режеща равнина.

Общи предупреждения за безопасност при електрически инструменти

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел) или електроинструмент с батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) Дръжте работното място чисто и добре осветено. Претрупаните или тъмни зони увеличават риска от инциденти.
- b) Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- c) Дръжте деца и странични лица далеч по време на работа с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Щепселите на електроинструмента трябва да съвпадат с контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери с електроинструменти с заземяване. Немодифицирани щепсели и съвпадащи контакти намаляват риска от електрически удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- c) Не излагайте електроинструмента на дъжд или влажни условия. Водата, проникнала в електроинструмента, увеличава риска от електрически удар.
- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на инструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- e) При работа с електроинструмент на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за външна употреба. Това намалява риска от електрически удар.
- f) Ако е неизбежно да използвате електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с остатъчнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Бъдете внимателни, следете какво правите и използвайте здрав разум при работа с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или под влияние на лекарства, алкохол или наркотици. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете очила. Предпазни средства като прахова маска, нехлъзгащи защитни обувки, каска или защита за слуха, използвани при подходящи условия, намаляват риска от наранявания.
- c) Предотвратявайте неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да свържете инструмента към захранването и/или батерията, или преди да го вдигнете или пренесете. Носенето на електроинструмент с пръст върху превключвателя или включването на инструмента с включен превключвател увеличава риска от инциденти.
- d) Премахнете всички настройки или ключове, преди да включите електроинструмента. Ключ или инструмент, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- e) Не се простирайте прекалено. Поддържайте стабилна стойка и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч

от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

g) Ако устройството има възможност за свързване на система за прахоулавяне, уверете се, че тя е свързана и правилно използвана. Използването на прахоулавяне може да намали рисковете, свързани с прах.

h) Не позволявайте познатостта, придобита при честа употреба, да ви направи небрежни и да игнорирате правилата за безопасност на инструментите. Небрежно действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

a) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, според предназначенията скорост и функция.

b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки инструмент, който не може да се контролира чрез превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Изключете щепсела от захранването и/или премахнете батерията, ако е подвижна, от електроинструмента, преди да правите каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или съхранение на инструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на инструмента.

d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте електроинструмента и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди употреба го оставете за ремонт. Много инциденти се причиняват от лошо поддържани инструменти.

f) Дръжте режещите инструменти остри и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко вероятно да се заклиняват и се контролират по-лесно.

g) Използвайте електроинструмента, аксесоарите и битовете съгласно тези инструкции, като вземате предвид условията на работа и извършваната задача. Използването на инструмента за операции, различни от предназначенията, може да доведе до опасна ситуация.

h) Дръжките и повърхностите за захват трябва да бъдат сухи, чисти и без масло и мазнина. Хлъзгавите дръжки и повърхности затрудняват безопасното боравене и контрола на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА БАТЕРИЙНИ ИНСТРУМЕНТИ

a) Зареждайте само с зарядното, посочено от производителя. Зарядно, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар при използване с друг тип батерия.

b) Използвайте електроинструменти само с предназначенията за тях батерийни пакети. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

c) Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат полюсите на батерията. Късо съединение между терминалите може да причини изгаряния или пожар.

d) При злоупотреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако контактът е случайно осъществен, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да причини раздразнение или изгаряне.

e) Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицираните батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Не излагайте батерията или инструмента на огън или високи температури. Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън посочения температурен диапазон. Неправилното зареждане или зареждане извън допустимите

температури може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗ

- a) Оставете електроинструмента да бъде обслужен от квалифициран техник, използвайки само идентични резервни части. Това гарантира, че безопасността на инструмента се запазва.
- b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни лица.

Информация за безопасност при косачки

Деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, липса на опит и знания, или лица непознати с инструкциите за работа с машината, не трябва да използват машината; местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.

Не използвайте косачката при лошо време, особено по време на гръмотевици. Това намалява риска от удар от мълния.

Внимателно огледайте работната зона за животни. Движещата се косачка може да нарани животни.

Прегледайте работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети. Изхвърлените предмети могат да причинят нараняване.

Преди да използвате косачката, винаги проверявайте дали режещият нож и самата косачка не са износени или повредени. Износени или повредени части увеличават риска от нараняване.

Преди употреба проверете захранващия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене. Не използвайте косачката, ако кабелът е повреден или износен. Ако по време на работа захранващият кабел се повреди или износи, изключете косачката и не докосвайте кабела, докато не изключите щепсела от контакта.

Повреден захранващ кабел или удължителен кабел може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Проверявайте редовно коша за трева за износване и повреди. Износен или повреден кош за трева увеличава риска от нараняване.

Оставяйте предпазните капаци на място. Предпазните капаци трябва да бъдат изправни и правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазен капак може да причини нараняване.

Дръжте отворите за въздух на охлаждането чисти от замърсявания. Запушени въздуховоди или натрупани отпадъци могат да доведат до прегряване или риск от пожар.

Винаги носете нехлъзгащи защитни обувки при работа с косачката. Никога не работете боси или с открити сандали. Това намалява риска от нараняване на краката при контакт с въртящия се нож. Винаги носете дълги панталони при работа с косачката. Откритата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърлени предмети.

Не работете с косачката върху мокра трева. Винаги ходете, не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

Не използвайте косачката на прекалено стръмни наклони. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

При работа на наклон, уверете се, че имате стабилна стойка; винаги работете напречно на наклона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на работа. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

Бъдете особено внимателни при косене на заден ход или при придвижване на косачката към вас. Винаги следете за обкръжаващата среда. Това намалява риска от препъване по време на работа.

Дръжте захранващия кабел далеч от режещите ножове. Повреден захранващ кабел може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Изключете косачката и извадете щепсела, ако захранващият кабел се е заплел или е повреден. Заплетени или повредени кабели увеличават риска от електрически удар.

Не докосвайте ножовете или други опасни части, които все още се движат. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

Уверете се, че всички превключватели са изключени и щепселът е изваден, преди да премахвате заклещен материал или да почиствате косачката. Неочаквано включване на косачката може да

причини сериозни наранявания.

Спирайте режещия инструмент, ако машината трябва да се наклони за транспортиране при преминаване по повърхности, различни от трева, или при транспортиране към и от зоната за косене.

Не наклонявайте машината, когато двигателят е включен, освен ако наклоняването е необходимо за стартиране. Наклоняйте машината само до необходимото и повдигайте само частта, която е обърната от вас.

Спирайте машината, премахнете батерията/батериите и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно.

- Ако е ударен чужд предмет; проверете машината за повреди и я ремонтирайте преди повторно стартиране и работа.
- Ако машината започне да вибрира необичайно; веднага проверете за повреди, сменете и ремонтирайте повредените части и проверете за разхлабени части и ги затегнете.
- Извършете почистване и поддръжка преди съхранение.
- Заменяйте износени или повредени компоненти само на комплект, за да се запази симетрията, ако е приложимо.
- При машини с няколко режещи инструмента, уверете се, че въртящият се инструмент може да предизвика въртене и на другите инструменти.
- Бъдете внимателни при настройките на машината, избягвайте прихващане на пръстите между движещ се режещ инструмент и неподвижни части на машината.
- При поддръжка на режещия инструмент имайте предвид, че инструментът може да се движи дори след изключване.

Остатъчни рискове

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако използвате устройството според инструкциите.

Следните опасности могат да възникнат във връзка с типа и конструкцията на устройството:

- Повреждане на очите, ако не се носи подходяща защита за очи.
- Повреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за уши.
- Наранявания и здравословни проблеми от вибрации в ръцете/ръцете при продължителна употреба или при неправилна употреба и поддръжка.
- Нарязвания.
- Наранявания от движещи се части или горещи повърхности.

ВНИМАНИЕ! Опасност от електромагнитно поле, генерирано по време на работа на инструмента.

При определени обстоятелства това поле може да повлияе негативно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на импланта преди използване на инструмента.

Монтаж

Процедура

Моля, обърнете внимание на реда за правилен монтаж.

1. Подготовка на работната зона

- Проверка на границите
- Определяне на забранени зони
- Определяне на отделна зона за тревата
- Извършване на автоматично откриване на границите на тревата (експериментално пускане)

2. Монтиране на зарядната станция

- Сглобяване на зарядната станция
- Позициониране на зарядната станция
- Закрепване на зарядната станция на място
- Осигуряване на захранващия адаптер
- Свързване на зарядната станция

Подготовка на работната зона

Работната зона (макс. 1250 m²) трябва да бъде подготвена, преди устройството да бъде пуснато в

експлоатация.

Бележки:

- Премахнете препятствия като клони, камъни, пръчки, проводници и други чужди предмети.

Внимателно огледайте работната зона за животни (като таралежи). Движещата се косачка може да нарани животните.

Запълнете всички дупки в почвата.

Избягвайте напоителни системи.

Избягвайте кални участъци.

Максимална височина на тревата преди първото използване: 40 мм.

Максимален наклон: 40% (22°)

↔ Минимална ширина за тесни проходи: 1 м

Проверка на границата на тревата

Устройството се ориентира в градината чрез автоматична система за граници и използва камера за откриване на работната зона. Камерата използва оптична граница на тревата за ориентация.

Проверете дали границата на тревата на работната зона има някой от вариантите на границата или дали трябва да създадете зони с ограничен достъп чрез граници.

Минимална височина на границата: 15 см

Безтревна граница на тревата (ясно видима и проходна)

↔ • Минимална ширина на колчетата: 5 см

Варианти на границата

- Защитна стена (стена, ограда)

Създаване на зони с ограничен достъп

Зона с ограничен достъп отбелязва защитена зона и замества невидимата граница на тревата.

Защитени зони

Зони, в които устройството не трябва да влиза:

- Цветни лехи
- Водни площи, покрити с трева
- Тревни ръбове
- Басейни и водни площи като езера, езерца, локви и др.
- Скали/наклони (зони с градиент над 40% (22°))
- Стъпала с височина над 3 см
- Зони без трева или с гола земя
- Индивидуално защитени зони
- Тревата на съседа
- Общински пътища/зони

Бележки

↔ Минимално разстояние между защитената зона и границата на зоната с ограничен достъп: 20 см

↔ Минимално разстояние между зоната с ограничен достъп и външната граница на тревата: 1 м (ако зоната с ограничен достъп е в работната зона)

Полагане на колчетата за граница

Колчетата за граница служат като маркери за зоните с ограничен достъп.

Съдържание на пакета: 15 броя за приблизително 8 м граница

↔ Максимално разстояние между отделните колчета за граница: 55 см

Колчетата за граница не трябва да бъдат покривани с трева или други предмети.

Процедура

Съберете колчетата за граница (17).

Завъртете колчетата за граница (17) на 90° в земята.

Завъртайте колчетата само до маркировката.

Създаване на отделни зони на тревата (зони)

В градини с остри ъгли покритието на площта може да се подобри чрез дефиниране на отделни

зони на тревата. Това позволява на устройството да достигне труднодостъпни участъци от градината.

Маркерите за маршрута позволяват на устройството да работи в отделни зони.

Създаване на зона

Възможни са до 4 зони на тревата (1 основна зона и до 3 подзони).

-  Минимална ширина за отделните зони: 2 м

Позициониране на маркерите за маршрута

Маркерите за маршрута се поставят в рамките на зоната.

Маркерите за маршрута се позиционират по двойки и симетрично в противоположната зона (стрелките трябва да са обърнати една към друга).

Отличителните знаци на маркерите за маршрута трябва да са разпознаваеми.



Разстояние от границата на зоната: 20–30 см

-  Минимално разстояние от ръба на тревата: 1,5 м

В радиус от 2 м няма препятствия или големи участъци с гола земя.

Създаване на свързваща пътека

Равна площ, по която устройството преминава между зоните или маркерите за маршрута.

-  Минимална ширина: 2 м
-  Максимална дължина: 6 м

Полагане на маркерите за маршрута

Закрепете маркерите за маршрута (14) в земята, използвайки предоставените винтове.

Автоматично откриване на границата на тревата

Преди първата употреба на устройството, данните за площта на тревата и съответните зони трябва да бъдат събрани, за да се създаде работна карта.

Монтиране на зарядната станция

Сглобяване на зарядната станция

Зарядната станция (24) се състои от заряден блок (25) и основна плоча (27).

Поставете зарядния блок (25) с двете уши първо в основната плоча на зарядната станция (27).

Натиснете зарядния блок (25) надолу, така че да се закрепи здраво в основната плоча.

Закрепете зарядния блок (25) отдолу към основната плоча с четирите предоставени винта (27).

Позициониране на зарядната станция

Зарядната станция се ориентира обратно на часовниковата стрелка.

Местоположението трябва да отговаря на следните условия:

Максимална височина на тревата: 40 мм

Без препятствия

Добро покритие с Wi-Fi

Равен терен



Наличие на права и лесно разпознаваема граница на тревата в близост

Прохладно място с покрив за предпазване от атмосферни влияния




Подходящ контакт на не повече от 10 м

Възможни места за зарядната станция



Поставяне в ъгъла на тревата

-  Минимално разстояние/площ без препятствия пред зарядната станция, по която устройството може да преминава: 2 м
-  Максимално разстояние между зарядната станция и ръба на тревата: 20 см

Поставяне отстрани на тревата

-  Минимално разстояние/площ без препятствия пред зарядната станция, по която устройството може да преминава: 2 м
-  Минимално разстояние/площ без препятствия зад зарядната станция: 1,5 м
-  Минимално разстояние между зарядната станция и ръба на тревата: 20 см

Поставяне в ъгъла извън тревната площ

-  Минимално разстояние/площ без препятствия пред зарядната станция, по която устройството може да преминава: 2 м
-  Минимално разстояние между зарядната станция и ръба на тревата: 20 см

Входът на зарядната станция трябва да бъде на ръба на тревата

Закрепване на зарядната станция

Закрепете зарядната станция (27) към земята с помощта на монтажните винтове (15).

Закрепване на захранващия адаптер

ВНИМАНИЕ! Контакт с електрически кабели може да доведе до електрически удар и пожар. Контакт с газопровод може да доведе до експлозия. Повреда на водопровод може да причини материални щети и електрически удар. При пробиване бъдете внимателни да не повредите никакви захранващи линии. Използвайте подходящи уреди за откриване или се консултирайте с монтажен план.

Бележки:

Използвайте само предоставения захранващ адаптер (23).

Включете зарядния конектор (22) в захранващия адаптер (23).

Дръжте адаптера (23) далеч от вода.

Поставете адаптера (23) на минимална височина 30 см или извън тревната площ.

Не съхранявайте адаптера (23) директно на земята.

Адаптерът (23) трябва да бъде на височина, недостъпна за деца (например 160 см).

Главата на винта може да има диаметър 7–10 мм.

Процедура:

Маркирайте два отвора с молив.

Пробийте отворите с подходящ свредло.

Вкарете два дюбела в отворите.

Закрепете захранващия адаптер (23) на стената с два винта.

Свързване на зарядната станция

Бележка: QR кодът на зарядната станция винаги трябва да бъде ясно четим.

Процедура:

Свържете зарядния щепсел (22) към зарядната станция (24).

Свържете зарядната станция (24) към захранването чрез захранващия адаптер (23).

Подготовка

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване поради неволно стартиране.

Извършвайте само работа, за която сте квалифицирани. При съмнение се консултирайте с експерт или с нашия сервиз.

Настройване на височината на рязане

Грижа за тревата

Редовното косене стимулира образуването на повече листа и същевременно унищожава плевелите. Като резултат тревата става по-гъста след всяко косене и общото състояние на тревата се подобрява. Първото косене се извършва приблизително през април, когато тревата е около 70–80 мм висока. През основния вегетационен период тревата се коси поне веднъж седмично.

Бележки:

За първите косения през сезона изберете висока височина на рязане.

Ако тревата е по-висока от 40 мм, първо я изкосете с обикновена косачка.

Процедура:

Можете да настроите височината на рязане между 25–60 мм.

Настройте въртящия се регулатор (11) на желаната височина.

Зареждане

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване и материални щети при неправилна работа с батерия.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване при изтичане на електролит! Не излагайте батерията на екстремни условия като топлина и удари. При контакт с очи или кожа, изплакнете с вода или неутрализиращо средство и потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ! Риск от електрически удар! Зареждайте батериите само в сухи помещения.

Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха преди включване в зарядното устройство.

Заредете батерията преди първата употреба.

Винаги спазвайте актуалната информация за безопасност и разпоредбите за опазване на околната среда.

Ако времето за работа е значително съкратено, това показва, че батерията е изчерпана и трябва да бъде заменена. Използвайте само оригинална батерия, закупена от обслужващия център.

Повреди от неправилна употреба не се покриват от гаранцията.

Вмъкване и изваждане на батерията

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване поради неволно стартиране. Батерията (21) трябва да се вкара в машината само когато тя е напълно подготвена за работа.

Неправилна батерия може да повреди машината и самата батерия.

Вмъкване на батерията (Фиг. А)

Обърнете устройството.

Отворете заключващия механизъм (31) и свалете капака (30).

Вкарайте батерията (21) по водача в отделението за батерия (32). Батерията (21) щраква на мястото си.

Поставете капака (30) върху отделението за батерия (32) и затворете заключващия механизъм (31).

Изваждане на батерията (Фиг. А)

Натиснете бутона STOP (8), ако устройството работи. Ако устройството е изключено, преминете към стъпка 3.

Изключете устройството (виж „Изключване на устройството“).

Обърнете устройството.

Отворете заключващия механизъм (31) и свалете капака (30).

Натиснете и задръжте освобождаването на батерията (20) върху батерията (21). Издърпайте батерията (21) от отделението за батерия (32).

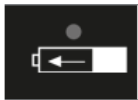
Поставете капака (30) върху отделението за батерия (32) и затворете заключващия механизъм (31).

Зареждане на батерията

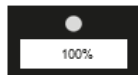
Устройството автоматично се връща към зарядната станция, когато нивото на батерията е ниско (30% или по-малко).

След като батерията се зареди напълно, процесът на зареждане спира и устройството преминава в режим на готовност.

Графични символи на зарядната станция



LED (28) свети червено: Батерията се зарежда



LED (28) свети зелено: Батерията е заредена



LED (28) не свети: Проверете захранването

Проверка на нивото на заряд на батерията

1. Отключете дисплея (1) с 4-цифрения ПИН код.
2. Сега нивото на заряд се показва чрез символа на батерията в горния десен ъгъл.

Първоначално стартиране

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване поради неволно стартиране. Не вкарвайте акумулаторната батерия в устройството, докато устройството не е напълно подготвено за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с елементите за управление преди първата употреба на устройството.

Бутон STOP

- Устройството спира незабавно.
- Въвеждането на грешни данни се отчита / ново въвеждане е възможно след натискане на бутона STOP (8).

Контролен панел

Бутон	Наименование	Номер	Функция
	ON/OFF button/ START button	1	Започване на автоматично косене (временно по график) Включва/изключва устройството.
	Home/Back button (5)	2	Натиснете бутона за 3 секунди в режим готовност = Връщане в зарядната станция Натиснете бутона кратко на страницата с менюто = Връщане към предишното меню Натиснете бутона на страницата с менюто за 3 секунди = Връщане към главния интерфейс Натиснете бутона на интерфейса за график за 3 секунди = Изтриване на график
	Up button (2)	3	Движение на селекцията/курсор в менюто Придвижване нагоре в интерфейса на менюто Увеличаване на цифра при задаване на параметри
	Down button (3)	4	Придвижване надолу в интерфейса на менюто Намаляване на цифра при задаване на параметри
	OK button (4)	-	Потвърждаване на настройка Извикване на интерфейс за въвеждане на PIN след отстраняване на грешка Извикване на следващото меню Потвърждение за преминаване от главното меню към следващо ниво на менюто

Първоначално стартиране

Бележки:

- За правилното функциониране на настройките за работно време е необходимо правилно задаване на дата и час.
- Задаване на ПИН – Помислете за подходящ ПИН код преди първоначалното стартиране. Запишете ПИН кода за собствено ползване и го пазете в тайна от трети лица!

Вашият ПИН:

След задаване, вашият ПИН ще бъде съхранен в приложението.

Процедура:

1. Натиснете и задръжте бутона START (6) за около 3 секунди, докато дисплеят (1) се включи.
 2. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете желаните език.
 3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 4. Задайте дата и час с бутоните със стрелки (2/3). Потвърдете с бутона ОК (4). Отделните позиции могат да се придвижват с бутона ОК (4) (пропускане надясно).
 5. Въведете своя ПИН.
- (Номерата са присвоени на бутоните на контролния панел – виж „Контролни елементи“).
6. Натиснете бутона ОК (4), за да влезете в основното меню. Устройството преминава в режим на готовност след кратко време.

Настройки

Устройството предлага следните възможности за настройка, които можете да промените чрез контролния панел, ако желаете да промените фабричните настройки.

Менюта на дисплея

Main menu	2. Menu level	3. Menu level	
Spot mode	Language		
	Date & time		
	Rain mode		On/Off
			Continuing after rain
			Delay
	Operating time		
	Enabling Wi-Fi		
	Settings	Change PIN	
		Information	Error log
			Work log
			Statistics
Device information			
Factory setting			
Version check			
Hedgehog protection	On/Off		
Schedule	Date selection (1=Sunday)		
	<ul style="list-style-type: none"> • All • Mon/Thurs/Wed/Tues/Fri/Sat/Sun 		
Exploring the lawn	Start exploration		
	Zone setting		

Функции в приложението

Следните настройки са налични в приложението:

- Косене по ръба на тревата

- Определяне на отделни зони на тревата
- Функция BBS (обратна спирачка на ножа)

Режим „Точка/фиксирано косене“

Тази функция позволява косене на тревни площи, които са частично заети с мебели, детски съоръжения или подобни препятствия.

Бележки:

- Устройството коси в посока обратно на часовниковата стрелка по спирала и преминава в „Автоматично косене“ след радиус на косене 1 м или 3,5 минути косене.
- Устройството спира при среща с препятствие. Дисплеят показва, че косенето е спряло, и устройството преминава в режим на готовност.
- Ако нивото на батерията е под 30%, дисплеят показва „Ниско напрежение на батерията“ след 2 секунди. Заредете косачката преди да започнете косене в режим „Фиксирана точка“.

Процедура:

1. Поставете устройството върху избраната зона от тревата.
2. Включете устройството.
3. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Spot mode“ (режим точка).
4. Потвърдете избора с бутона ОК (4).

Настройка на езика

1. Включете устройството.
2. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Settings“ (Настройки).
3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Language“ (Език).
5. Потвърдете с бутона ОК (4).
6. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете желанния език.
7. Потвърдете с бутона ОК (4).
8. Върнете се в менюто „Настройки“ с бутона Home/Back (5).

Настройка на дата и час

Правилната настройка на дата и час е необходима за правилното функциониране на настройките за работно време.

Процедура:

1. Включете устройството.
2. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Settings“ (Настройки).
3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Date & Time“ (Дата и час).
5. Потвърдете с бутона ОК (4).
6. Променете дата и час с бутоните със стрелки (2/3). Отделните позиции могат да се придвижват с бутона ОК (4) (пропускане надясно).
7. Върнете се в менюто „Настройки“ с бутона Home/Back (5).

Настройка на дъждовния сензор

Ако дъждовният сензор е включен, устройството се връща към зарядната станция при дъжд. Дъждовният сензор е винаги активиран в заводското състояние.

ВНИМАНИЕ! Риск от късо съединение. Никога не използвайте устройството по време на бури и се уверете, че зарядната станция е изключена от електрозахранването.

Процедура:

1. Включете устройството (виж „Включване на устройството“).
2. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Settings“ (Настройки).
3. Потвърдете с бутона ОК (4).
4. Използвайте стрелките (2/3), за да изберете „Rain mode“ (Режим дъжд).
5. Потвърдете с бутона ОК (4).
6. Включване/изключване на режим дъжд: Променете статуса с бутона ОК (4).
7. Включване/изключване на „Работа след дъжд“: Променете статуса с бутона ОК (4).

8. Изберете времето, след което устройството да започне работа след дъжд.
 - o Стандартното забавяне е 30 минути.
 - o Променете времето с бутоните със стрелки (2/3). Можете да изберете между 10 и 120 минути (на интервали от 5 минути).

9. Потвърдете избора с бутона ОК (4).

10. Върнете се в менюто „Настройки“ с бутона Home/Back (5).

Настройка на работното време

- Стандартното работно време е 8 часа. Устройството няма да работи непрекъснато през това време. Един цикъл се повтаря в рамките на работното време и включва 2 етапа: косене и време за зареждане.
 - Реалното време за косене зависи от типа трева, условията на растеж, влажността и равнината на работната площ.
 - Удължаване на работното време по време на паузи за дъжд може да се зададе директно чрез устройството (виж „Настройка на дъждовния сензор“).

Процедура:

1. Включете устройството (виж „Включване на устройството“).
2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ (Настройки).
3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Operating time“ (Работно време).
5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
6. Изберете желаното работно време с бутоните със стрелки (2/3). Настройката се прави в цели часове на ден.
7. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
8. Върнете се в менюто „Настройки“ с бутона Home/Back (5).

Настройка на график

1. Включете устройството (виж „Включване на устройството“).
2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Schedule“ (График).
3. Изберете деня, който искате да настроите (Пон, Вт, Ср, Чет, Пет, Съб, Нед или Всички) с бутоните със стрелки (2/3).
4. Натиснете бутона ОК (4), за да влезете в настройката на деня.
5. Изберете началния час с бутоните със стрелки (2/3). Можете да избирате между 10 и 120 минути (на интервали от 5 минути).
6. Потвърдете избора с бутона ОК (4). Екранът се връща към прозореца за настройка на часове. Крайният час се задава автоматично с две часа забавяне.
7. Изберете крайния час с бутоните със стрелки (2/3) (на интервали от 15 минути).
8. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
9. Натиснете ОК (4), за да потвърдите, и изборът се връща към „End time“ (Краен час).
10. В страницата със списък на задачите изберете задача за всеки ден от седмицата.
 - o Изтриване на задача: Натиснете и задръжте бутона Home/Back (5) за 3 секунди.
11. Повторете стъпки 5–11, за да зададете графика за всеки ден от седмицата.

Активиране на Wi-Fi

1. Включете устройството.
 2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ (Настройки).
 3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Enabling Wi-Fi“ (Активиране на Wi-Fi).
 - o Появява се съобщение: „Внимание! Връзката с приложението ще бъде прекъсната.“ Потребителят, който е бил първоначално свързан, автоматично ще загуби връзката с устройството, след като потвърдите избора.
 5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
- Change PIN → Смяна на PIN

1. Включете устройството (виж Включване на устройството).
 2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ („Настройки“).
 3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Change PIN“ („Смяна на PIN“).
 5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 6. Въведете стария 4-цифрен PIN. Ако сте въвели PIN грешно, използвайте бутона Home/Back (5), за да се върнете към въвеждането на PIN.
 7. Въведете нов PIN.
 8. Потвърдете новия PIN, като го въведете отново. Успешната смяна се разпознава по съобщението „Successful!“ („Успешно!“) на дисплея (1).
- Ако сте въвели PIN грешно, върнете се към въвеждането на PIN с бутона Home/Back (5) и повторете стъпки 6 и 7.
9. Върнете се в менюто с настройки с бутона Home/Back (5).

Reading out the work and error log → Прочитане на грешки

1. Включете устройството.
 2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ („Настройки“).
 3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Information“ („Информация“).
 5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 6. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Error log“ („Журнал грешки“)
- или „Work log“ („Работен журнал“).
- Тук могат да бъдат прочетени журналите.
7. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
 8. Върнете се в менюто с настройки с бутона Home/Back (5).

Restoring factory settings → Възстановяване на фабричните настройки

Нулирането на устройството към фабрични настройки не изтрива личните данни, записани при свързването към приложението. За изтриване на тези данни виж: „Премахване на устройството от приложението“.

Процедура

1. Включете устройството.
 2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ („Настройки“).
 3. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Factory settings“ („Фабрични настройки“).
 4. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
- На дисплея се показва: „Confirm reset?“ („Потвърдате ли нулиране?“)
5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
- Устройството ще бъде нулирано и изключено.

Checking/performing the firmware upgrade → Проверка/извършване на софтуерно обновяване

Устройството трябва да бъде в зарядната станция (24).

1. Включете устройството (виж Включване на устройството).
 2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ („Настройки“).
 3. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Version check“ („Проверка на версията“).
- Системата проверява дали има налична по-нова версия на софтуера. Ако има, тя се изтегля и инсталира автоматично.
4. Върнете се в менюто с настройки с бутона Home/Back (5).

Setting hedgehog protection → Настройка на защита за таралежи

Защитата за таралежи е активирана по подразбиране.

Процедура

1. Включете устройството.
2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Settings“ („Настройки“).

3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Hedgehog protection“ („Защита за таралежи“).
5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
6. Върнете се в менюто с настройки с бутона Home/Back (5).

Exploring the lawn → Проучване на тревната площ

Устройството извършва автоматично откриване на границите на тревната площ.

Бележки

- Подгответе работната зона съответно (виж Подготовка на работната зона).
- Устройството трябва да бъде наблюдавано по време на проучвателния обход.
- Ако вече са зададени няколко зони, всички те се обхождат и размерите им се определят в проценти и се записват автоматично.
- Ако устройството достигне зона без трева, то автоматично се обръща и се връща в работната зона в противоположна посока.
- Проучвателният обход завършва само когато устройството се върне в зарядната станция.

Special cases during the exploratory run → Специални случаи по време на проучвателен обход

Отстраняване на неизправности

- Устройството не разпознава границата на тревата и продължава да се движи без разрешение.

• Устройството не открива маркери на маршрута.

• Устройството е заседнало върху препятствие.

• Проучвателният обход може да бъде завършен само без грешки и прекъсвания.

След отстраняване на проблема, рестартирайте устройството от зарядната станция.

• Функцията е достъпна и в приложението.

Процедура

Камерата се включва автоматично при стартиране на устройството.

1. Поставете устройството в зарядната станция (24).
2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Explore lawn“ („Проучи тревата“) от главното меню.
3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Изберете „Start exploration“ („Започни проучване“) от менюто. Устройството превключва в режим „Grass detection“ („Откриване на трева“).
5. След приключване на проучването устройството автоматично се връща в зарядната станция (24).

Zone setting → Настройка на зона

В силно разчленени градини покритието може да бъде подобрено чрез определяне на отделни тревни зони. Това позволява на устройството да достига труднодостъпни части от градината.

Бележки

- Тревната площ трябва да бъде предварително проучена (виж Проучване на тревната площ).
- Зоните трябва да бъдат предварително зададени (виж Задаване на отделни тревни зони).
- Зоните се обхождат автоматично по време на работните часове и според графика.

Процедура

1. Включете устройството (виж Включване на устройството).
2. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Explore lawn“ („Проучи тревата“) от главното меню.
3. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
4. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете „Zone setting“ („Настройка на

зона“).

5. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
6. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да изберете зона за редактиране.
7. Потвърдете избора с бутона ОК (4).
8. Използвайте бутоните със стрелки (2/3), за да зададете процента на площта за косене.

9. Потвърдете избора с бутона ОК (4).

След потвърждението автоматично се връщате към прегледа на зоните.

10. Повторете стъпките, за да завършите настройките за всяка зона.

App → Приложение

QR кодът, показан тук – на корицата на наръчника, ви отвежда към App Store или Google Play. Описанието на приложението предоставя подробна информация за функциите на приложението и ви позволява да го изтеглите.

Приложението ви позволява да следите устройството и да управлявате определени функции. Функциите могат да се променят с актуализации на приложението и софтуера. Устройството комуникира с приложението чрез Bluetooth®.

Изисквания

За да намерите устройството в приложението smart life, трябва да са изпълнени следните изисквания:

- Приложението smart life е инсталирано на вашия смартфон. Bluetooth® и WiFi са активирани.
- Нито един друг смартфон не е свързан към устройството преди това. Ако е свързан, тази връзка трябва първо да бъде премахната. Само един смартфон може да бъде свързан към устройството.

Connecting the device to the smart life app → Свързване на устройството със smart life приложението

1. Активирайте Bluetooth® на смартфона си.
2. Отворете приложението smart life.
3. Вашите инструменти (Your tools).

Устройството се показва в списъка. Имате 1 минута, за да се свържете с устройството.

Изберете устройството от списъка.

Ако устройството не се появява, изключете устройството и повторете горните стъпки.

Monitoring and controlling the device → Наблюдение и управление на устройството

1. Вашите инструменти (Your tools).
2. Изберете устройството от списъка.

Показва се страницата с общия преглед на устройството.

3. Изберете желаната настройка на страницата с преглед.

Ако не сте сигурни, изберете Help (Помощ).

Показва се диалогов прозорец с описание за съответната настройка.

Removed the device from the app → Премахване на устройството от приложението

При премахване на устройство от приложението, свързаните с него данни също се изтриват.

1. Вашите инструменти (Your tools).
2. Плъзнете картата на устройството отлясно наляво.
3. Потвърдете диалоговия прозорец.

Data protection notice → Забележка относно защитата на данните

Моля, обърнете внимание, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриване на данните от старите устройства, които трябва да бъдат изхвърлени.

Operation → Работа

Working instructions → Инструкции за работа

ВНИМАНИЕ! Риск от късо съединение.

Никога не работете с устройството по време на буря и се уверете, че зарядната станция е изключена от мрежата.

- Спазвайте правилата за шум и други местни разпоредби.
- Препоръчваме устройството да не се използва в дъжд.
- Тревата не трябва да надвишава 40 mm височина. Ако е по-дълга, могат да възникнат проблеми при работа.
- Косенето е хаотично. Използвайте устройството редовно за постигане на равномерна тревна площ.
- Преди всяка работа проверете за диви животни, камъни или други препятствия върху тревата (работната зона) и ги отстранете незабавно.
- Когато устройството е в зарядната станция, не е нужно да го стартирате ръчно — то стартира автоматично според графика.
- Зарядната станция трябва да бъде включена към мрежата по време на работа на устройството. В противен случай светлинният индикатор показва грешка.
- Почиствайте устройството след всяка употреба.

Notes on starting outside of the schedule → Бележки за старт извън графика

- Ако устройството бъде стартирано извън графика, то ще работи според зададеното време за работа.
- Стартирането от зарядната станция изисква капацитет на батерията над 70%. В противен случай устройството автоматично преминава в режим на зареждане до 90%, след което напуска станцията.
- Стартиране извън зарядната станция, но в рамките на тревната граница, изисква ниво на батерията над 30%. Ако е $\leq 30\%$, устройството се връща за зареждане.

Notes on starting according to schedule → Бележки за старт по график

- Стартирането от зарядната станция изисква батерия, заредена на 100%.
- Стартиране извън зарядната станция изисква ниво над 30%. При $\leq 30\%$ устройството се връща до станцията.

Switching on the device → Включване на устройството

1. Натиснете и задръжте бутона START (6) за около 3 секунди, докато дисплеят (1) светне.
2. Отключете дисплея (1) с 4-цифрен PIN.
Ако въведете грешен PIN: изчакайте 3 секунди или натиснете ОК (4), за да опитате отново.
При три поредни грешни PIN кода: дисплеят се заключва за 15 секунди. Времето на заключване се удвоява след всяка следваща грешка.
3. Натиснете ОК (4), за да влезете в главното меню.
Устройството преминава в режим на готовност след кратко време.

Switching off the device → Изключване на устройството

Изключване

1. Натиснете и задръжте бутона START (6) за около 3 секунди.
Устройството спира, ако:
 - бъде натиснат STOP (8);
 - заседне между препятствия и му трябват над 10 секунди да излезе;
 - бъде повдигнато.

Manually interrupting/starting the operating cycle → Ръчно прекъсване/стартиране на работния цикъл

Прекъсване на работа

1. Натиснете бутона STOP (8), за да спрете устройството по време на работа.
2. Устройството остава включено, но ножът (19) е спрян. Изключете устройството.
Възстановяване на работа

1. Включете устройството.
2. Натиснете бутона START (6).

Устройството стартира зададения цикъл или продължава предишната операция.

Mowing → Косене

Има два режима:

- Ръчно косене
 - Косене по график
- Бележки

• И в двата режима устройството веднъж на всеки седем активирани дни коси покрай ръба на тревата.

• В зависимост от тревата (височина, плътност) устройството регулира скоростта си.

• При показана грешка можете да я отстраните и потвърдите. Устройството стартира автоматично в рамките на 30 сек.

Manual mowing – Устройството се зарежда.

Процедура

1. Включете устройството.
2. Натиснете бутона START (6) за 1 секунда. Появява се съобщение:

“If you start manual mowing, press OK to start”

3. Натиснете бутона OK (4).

Използване на STOP бутона

Показва се „Emergency stop“ → следвано от „Continue work?“

- Продължаване на ръчно косене:

Натиснете OK (4).

- Край на ръчно косене:

Натиснете Home/Back (5).

Schedule Mowing → Косене по график

Бележки

- Устройството трябва да бъде в режим „standby“.
- То започва автоматично в зададения час (виж Настройка на работните времена).
- Не натискайте START (6) допълнително — това активира ръчен режим.

Използване на STOP бутона

Показва се: „Emergency stop“ → „Continue work?“

- Продължаване: натиснете OK (4).

- Край: натиснете Home/Back (5).

Косенето ще продължи при следващия програмиран старт или при ръчно стартиране.

Mow along edge of lawn → Косене по ръба на тревата

Има два режима:

- “Close to the boundary” – коси на 5/10/15/20 cm от границата. (Фабрична настройка)
- “On the edge” – коси директно по ръба. (Старт чрез smart life приложението)

Условия за старт

- Устройството е в зарядната станция или в границата на тревата.
- Батерия ≥ 30%.

Status messages on the display → Съобщения за състояние на дисплея

Текст на дисплея	Обяснение
Standby	<ul style="list-style-type: none">• Устройството е в режим на готовност• Няма съобщения за грешки
Enter PIN	Подкана за въвеждане на ПИН код
Charging	Зареждане на устройството
Automatic mowing	Устройството коси автоматично
Mowing	Устройството коси
Spot mode	Устройството коси определена площ
Fixed point mowing finished	Косенето е завършено в „точков режим“
Return	Устройство на връщане към зарядната станция (24)
Paused	Устройството е в състояние на пауза, задействано от: <ul style="list-style-type: none">• Натискане на бутона STOP (8)• Натискане на бутона „Пауза“ в приложението
Emergency stop	Бутонът STOP (8) е натиснат
Charge for operation	Устройството се зарежда
Update	Предстои/в ход е актуализация на софтуера
Currently raining, Return	<ul style="list-style-type: none">• Сензорът за дъжд е активиран.• Устройството се връща към станцията за зареждане (24).
Charging for operation interrupted	<ul style="list-style-type: none">• Зареждането е прекъснато (напр. ръчно или поради прекъсване на захранването)• Проверете причината на място
Work interrupted, please try again	Автоматичното косене е било прекъснато (напр. бутонът STOP (8) е бил натиснат)
Continue the work?	Натиснете бутона ОК (4), за да продължите работата, или натиснете бутона Back (5)
Time incorrectly set	Правилни времена
Current work has been stopped	<ul style="list-style-type: none">• Работният процес беше прекъснат• Проверете причината на място

Текст на дисплея	Обяснение
<p>Low battery voltage</p> <p>Low battery voltage, charge to start</p> <p>Low battery voltage, Return to charging station</p>	<p>Нивото на зареждане на батерията (21) не отговаря на минималните изисквания в началото на работа: 70% за автоматично косене 30% за косене на фиксирана точка (точков режим) Поставете устройството в зарядната станция (24) или изчакайте зареждането да завърши, или устройството автоматично ще се върне в зарядната станция (24)</p>
<p>Unexpected charging error</p> <p>SOC malfunction</p>	<p>Проверете причината на място, ако е необходимо, проверете правилния контакт между устройството и зарядната станция (24).</p> <ul style="list-style-type: none"> Рестартирайте процеса на зареждане, като рестартирате устройството и го поставите отново в зарядната станция (24).
<p>Charging current too low</p>	<p>Проверете захранването</p>
<p>Mower locked! Waiting time...</p>	<p>Изчакайте, докато текущо изпълняваният процес приключи</p>
<p>Wrong PIN, please try again.</p>	<p>Въведете ПИН кода отново Съвет: Ако сте свързани с приложението, можете да видите ПИН кода си там.</p>
<p>Please place within the boundary and try again Mower outside</p>	<p>Поставете устройството в рамките на границата и го рестартирайте</p>
<p>Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again</p>	<p>Рестартирайте устройството</p>
<p>Rain sensor activated</p>	<p>Сензорът за дъжд е активиран</p>
<p>Mower in the station</p>	<p>Устройството е в зарядната станция (24)</p>
<p>Mower is not in the station</p>	<p>Устройството не е в зарядната станция (24), ако е необходимо, поставете устройството в зарядната станция (24)</p>
<p>Press the start button to start</p>	<p>Натиснете бутона СТАРТ (6)</p>

Duration at least 30 minutes	Индикация за необходимото време
Copy file, please wait	Моля, изчакайте процеса на копиране
Please switch off	Изключване на устройството
Update failed	Ако е необходимо, извършете отново процедурата по актуализиране
Error	Вижте „Прочитане на дневника за работа и грешки“,
Cutting motor blocked Left motor blockage Right motor blockage	Вижте „Отстраняване на запушвания“, Свържете се с производителя (вижте сервизен център),
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Сменете батерията

Battery temperature out of range - return to normal automatically	Батерията е извън нормалния температурен диапазон и зареждането е прекъснато. Когато батерията достигне нормален температурен диапазон, зареждането се възобновява както обикновено. Рестартирайте устройството, ако е необходимо.
Battery temperature too low (discharge)	Прекратяване на процеса на зареждане
Battery voltage too high	Зареждането спира автоматично и се възобновява самостоятелно, след като батерията се охлади
High charging current High charge voltage	<ul style="list-style-type: none">• Прекратете процеса на зареждане• Проверете входния ток• Проверете/сменете захранващия адаптер (23) и зарядното устройство (25).
High temperature	Твърде висока външна температура • Зареждането е прекъснато
Mower lifted	Устройството е повдигнато
Mower upside down	Поставете устройството изправено и рестартирайте

Mower stuck	Изчистете устройството и рестартирайте
Mower tilted	Поставете устройството изправено и го рестартирайте
Motor overtemperature	Изключете устройството и го оставете да се охлади
Hardware error (0-5)	1. Рестартирайте устройството. 2. Ако съобщението все още не е отстранено, свържете се с производителя (вижте сервизния център).
Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Motor standstill left Rain sensor failure	Свържете се с производителя (вижте сервизния център)
Return to the station not found No lawn detected	Косачката не е на тревата • Моля, поставете косачката на тревата и опитайте отново
Camera blocked Camera malfunction	Моля, почистете камерата • Недостатъчно осветление
Marker abnormal Error when changing zones	Не мога да намеря маркер
Start exploring	Потвърдете, за да продължите да изследвате. • Потвърдете, за да изтриете и пресъздадете картата. Автоматичното изследване създава нова карта. Забележка: Старата карта ще бъде изтрита! • Проучване на тревата
No Work Map	Идентифицирайте работна карта • Няма налична карта. „Започнете да проучвате“, за да създадете карта.

Map error identified Map data corrupted	Идентифицирайте работната карта
Disruption on way marker Exploring lawn failed	<ul style="list-style-type: none"> • Поставете устройството на станцията за зареждане и опитайте отново. • Открит е неизвестен маркер. Моля, разгледайте отново.
Visual AI Functional failure	Недостатъчно безопасно разстояние напред
Confirm to shutdown	Натиснете ОК за потвърждение
Charge MOS failure Discharge MOS failure	Сменете адаптера (захранващ адаптер)

Транспорт

Изключете уреда и извадете батерията. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели.

Процедура

1. Изключете уреда (вижте „Включване на уреда“).
2. При транспортиране дръжте уреда за ръкохватката (7), като остриетата (19) са насочени далече от тялото. Горната част на уреда е обърната към тялото.

Почистване, поддръжка и съхранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване поради неволно включване.

Защитете се при извършване на поддръжка или почистване. Изключете уреда и извадете батерията (21). Всички ремонтни и сервизни дейности, които не са описани в тези инструкции, трябва да се извършват от нашия сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрически удар!

Никога не пръскайте уреда с вода.

Забележка

Риск от повреда. Химически вещества могат да повредят пластмасовите части на машината. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистване след работа

- Не използвайте твърди или остри предмети за почистване. Това може да повреди машината.
- Почиствайте обектива на камерата с кърпа. Камерата трябва винаги да бъде чиста.
- Почистете корпуса на уреда с мека четка или кърпа.

Почистване на зарядната станция

1. Извадете уреда от зарядната станция (24).
2. Извадете захранващия адаптер (23) от контакта.
3. Изключете зарядния щепсел (22) от зарядното устройство (25).
4. Поставете отново капачето (#) върху конектора на зарядния щепсел.
5. Свалете зарядното устройство (25).
6. Демонтирайте монтажните винтове (15). Използвайте включения шестограм.
7. Почистете внимателно зарядното устройство (25) с мека кърпа. При упорити

замърсявания може да използвате четка или леко влажна кърпа. Не почиствайте конекторите на зарядното устройство (25).

8. Почистете внимателно зарядната станция (24) с мека кърпа. При упорити замърсявания може да използвате четка или леко влажна кърпа.

9. Оставете основната плоча (27) и зарядното устройство (25) да изсъхнат напълно преди употреба.

10. Монтирайте зарядното устройство (25) върху основната плоча (27).

11. Фиксирайте основната плоча (27) (вижте „Закрепване на зарядната станция“).

12. Свържете зарядния щепсел (22) към зарядното устройство (25).

13. Свържете захранващия адаптер (23) към електрозахранването.

14. Почистете уреда (вижте „Почистване на уреда“).

15. Поставете уреда обратно в зарядната станция (24).

Почистване на уреда

1. Извадете уреда от зарядната станция (24).

2. Изключете уреда (вижте „Включване на уреда“).

3. Извадете батерията (21) (вижте „Поставяне и изваждане на батерията“).

4. Почистете уреда внимателно с мека кърпа. При упорити замърсявания използвайте четка или леко влажна кърпа.

5. Оставете уреда да изсъхне напълно преди употреба.

6. Поставете батерията (21).

7. Поставете уреда обратно в зарядната станция (24).

Поддръжка

Извадете батерията преди извършване на поддръжка.

Използвайте защитни ръкавици.

• Проверявайте уреда преди всяка употреба за видими дефекти като разхлабени, износени или повредени части.

• Проверявайте капаците и защитните устройства за повреди и правилно прилягане. При необходимост ги заменете.

Не носим отговорност за щети, причинени от неправилен ремонт, използване на неоригинални части или неправилна употреба.

Смяна на остриета

Бележки

• Ако острието е затъпено, може да бъде наточено от специализирана фирма.

• Уредът е оборудван с двустранни (обръщаеми) остриета. Ако са износени от едната страна, могат да бъдат обърнати.

• Ако остриетата са повредени или имат дисбаланс, трябва да бъдат заменени (виж „Резервни части и аксесоари“).

Необходими инструменти

• Гаечен ключ (SW10)

Обръщане на остриетата (Фиг. В)

1. Обърнете уреда.

2. Извадете батерията (21).

3. Демонтирайте болтовете на остриетата (18) от долната страна на уреда.

4. Обърнете остриетата (19).

5. Завийте обратно остриетата (19) с болтовете (18).

6. Поставете батерията (21).

Смяна на остриетата (Фиг. В)

1. Обърнете уреда.

2. Извадете батерията (21).

3. Демонтирайте болтовете на остриетата (18).
4. Свалете старите остриета (19).
5. Монтирайте новите остриета (19) с болтовете (18).
6. Поставете батерията (21).

Премахване на блокажи (Фиг. В)

1. Обърнете уреда.
2. Извадете батерията (21).
3. Премахнете блокажа.
4. Поставете батерията (21).

Съхранение

Винаги съхранявайте уреда и аксесоарите:

- чисти
- сухи
- защитени от прах
- недостъпни за деца

Бележки

- Не увивайте уреда в найлонов плик — може да се образува влага и мухъл.
- Почистете уреда преди съхранение.

Зимен период

- Съхранявайте батерията в частично заредено състояние – около 40–60%.
- Проверявайте заряда на батерията на всеки ~3 месеца по време на продължително съхранение и зареждайте при необходимост.
- Температурата за съхранение на батерията е между 15°C и 25°C. Избягвайте екстремен студ или жега — това се отразява негативно на работата ѝ.
- Извадете батерията, ако ще съхранявате уреда за дълго време (например през зимата).
- Ако стартирате уреда след продължително съхранение, почистете контактите на батерията и щифтовете на зарядната станция с месингова четка, за да избегнете проблеми при зареждане.

Отстраняване на неизправности

Следната таблица ще ви помогне при отстраняване на повреди:

Проблем	Възможна причина	Корекция на грешки
Машината не стартира	Акумулаторната батерия (21) не е поставена	Поставете батерията (вижте Поставяне и изваждане на батерията)
	Акумулаторната батерия (21) е разредена	Заредете батерията Свържете се със сервизния център.
	Дефектен мотор	• Тревата трябва да бъде окосена до 40 мм преди първата употреба.
	Тревата е твърде дълга	• Задайте по-висока височина на косене

Моторът се изключва	Запушване от чуждо тяло	Отстраняване на запушвания - вижте Смяна на ножове, • Настройте по-висока височина на косене
Устройството продължава да се движи без разрешение/извън работната зона	Маркерите на маршрута са неразпознати	Почистете мръсотията от маркировките на маршрута (вижте Определяне на отделни тревни площи (зони)) Проверете посоките на стрелките (вижте Определяне на отделни тревни площи (зони)) Проверете разстоянията (вижте Определяне на отделни тревни площи (зони))
Устройството спира	Заседнал на препятствие Открито е възможно препятствие след ръчно спиране/ рестартиране	Премахнете препятствието Определете зона без достъп (вижте „Определяне на зони без достъп“) Завъртете устройството на няколко градуса към моравата, така че камерата да разпознае „мората“ отново
Резултатът е незадоволителен или моторът е труден за работа	Височината на косене е твърде ниска Нож (19) е тъп Зоната на ножа е блокирана Нож (19) е неправилно монтиран	Задайте по-висока височина на косене (вижте Настройка на височината на косене) Заточете или сменете ножа (19) (вижте Смяна на ножове) Почистете машината (вижте Почистване) Поставете правилно ножа (19) (вижте Смяна на ножове)
Ножът (19) не се върти	Острието (19) е блокирано от трева Болтът на острието (18) е разхлабен	Отстранете тревата Затегнете болта на ножа (18) (вижте Смяна на ножове)

Необичайни звуци, тракане или вибрации	Болтът на острието (18) е разхлабен Острието (19) е повредено	Затегнете болта на острието (18) (вижте Смяна на остриетата) Сменете острието (19) (вижте Смяна на остриетата)
--	--	---

Опазване на околната среда

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.



Акумулаторна батерия.

Литиево-йонна батерия (Li-ion).

Не изхвърляйте батерии при битовите отпадъци или във водохранилища! Не ги изгаряйте! Акумулаторните батерии трябва да бъдат събирани, рециклирани или унищожавани по екологичен начин. Съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2023 година за батериите и негодните за употреба батерии, дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.



ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic machines - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd., England.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Model	-	RD-RLM47
Voltage	V DC	20
Battery capacity	Ah	4
No load rotations per minute (no-load)	min ⁻¹	3100
Cutting height	mm	25-60
Cutting width	mm	220
Sound pressure (LpA)	dB	41.1
Sound guaranteed Level (LWA)	dB	58
Protection	-	IPX4

!!! The device uses a camera to detect the lawn to be mowed.

The device has a plastic housing with a electric motor. The cutting tool rotates parallel to the 8-stage cutting plane

General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment.

Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety information for lawn mowers

- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, or persons unfamiliar with the instructions for operating the machine must not be allowed to use the machine; local regulations may restrict the age of the user.
- Do not use the lawn mower in bad weather, especially during thunderstorms. This reduces the risk of being struck by lightning.

- Look out carefully for wildlife in the work area thoroughly for wildlife. Wildlife can be injured by the running lawn mower.
- Examine the work area thoroughly and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects. Ejected parts may cause injury.
- Before using the lawn mower, always check that the mower blade and mower are not worn or damaged. Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- Before use, check the power cord and any extension cords for signs of damage or ageing. Do not use the lawn mower if the cord is damaged or worn. If the power cord is damaged or worn during operation, switch off the lawn mower and do not touch the cord until you have disconnected the mains plug.

A damaged power cord or extension cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.

- Check the grass catcher regularly for wear and tear. A worn or damaged grass catcher increases the risk of injury.
- Leave protective covers in place. Protective covers must be serviceable and properly secured. A loose, damaged or improperly functioning protective cover can cause injury.
- Keep cooling air intake openings free of debris. Blocked air inlets and debris can lead to overheating or fire hazard.
- Always wear non-slip safety shoes when operating the lawn mower. Never work barefoot or with open sandals. This reduces the risk of foot injury when coming into contact with the rotating mower blade.
- Always wear long trousers when operating the lawn mower. Bare skin increases the likelihood of injury from ejected parts.
- Do not operate the mower in wet grass. Walk while doing so, never run. This reduces the risk of slipping and falling, which could lead to injuries.
- Do not operate the lawn mower on excessively steep slopes. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- When working on slopes, make sure you have a secure footing; always work across the slope, never up or down, and be extremely careful when changing the direction of work. This reduces the risk of losing control, slipping and falling, which could lead to injury.
- Be especially careful when mowing in reverse or when pulling the mower towards you. Always pay attention to the surroundings. This reduces the risk of tripping while working.
- Keep the power cord away from the mower blades. A damaged power cord can lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Switch off the mower and pull out the mains plug if the power cord has become entangled or damaged. Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- Do not touch blades or other dangerous parts that are still moving. This will reduce the risk of injury from moving parts.
- Ensure that all switches are switched off and the mains plug is disconnected before removing jammed material or cleaning the lawn mower. Unexpected operation of the lawn mower can cause serious injury.
- Stop the cutting tool if the machine has to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the engine is switched on, unless the machine must be tilted to start. Do not tilt the machine more than absolutely necessary and only lift the part facing away from you.
- Stop the machine, remove the battery/ batteries and wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- If a foreign object has been hit; inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it.
- If the machine begins to vibrate abnormally; check immediately for damage, replace and repair damaged parts and check for any loose part(s) and tighten.
- Carry out cleaning and maintenance work before storage.
- Replace worn or damaged components only in sets to maintain symmetry, if applicable.
- On machines with several cutting tools, make sure that a rotating cutting tool can cause other cutting tools to rotate.

- Take care when making adjustments to the machine, avoid catching your fingers between a moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- When maintaining the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move even after it has been switched off.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Installation

Refer to the separate installation manual for a detailed description.

Procedure

Please note the order for proper installation.

1. Preparing the working area
 - Checking the boundary
 - Establishing no-access areas
 - Establishing a separate lawn area
 - Performing an automatic lawn boundary detection (exploratory run)
2. Installing the charging station
 - Assembling the charging station
 - Positioning the charging station
 - Fixing the charging station in place
 - Securing the power adapter
 - Connecting the charging station

Preparing the working area

The working area (max. 1250 m²) needs to be prepared before the device can be put into operation.

Notes

- Remove obstacles such as branches, stones, sticks, wires and other foreign objects.
- Look out carefully for wildlife in the working area thoroughly for wildlife (such as hedgehogs).

Wildlife can be injured by the running lawn mower.

- Fill in any holes in the ground.
- Avoid irrigation systems
- Avoid muddy areas
- 40 mm max. lawn height before first use
- 40% (22°) max. slope

↔ 1 m minimum width for narrow passages

Checking the lawn boundary

The device navigates your garden using an automatic boundary system and uses the camera to detect the working area. The camera uses an optical lawn boundary to orient itself. Check whether the lawn

boundary of the working area has one of the boundary variants or whether you need to set up non access zones with boundary

15 cm minimum height

- Grass-free lawn edge (clearly visible and passable)

↔ 5 cm minimum width pins.

Boundary variants

- Protective wall (wall, fence)

Establishing no-access areas

A no-access area marks off a protected area and replaces an invisible lawn boundary.

Protected areas

Areas that the device should not/must not enter

- Flower beds
- Grass-covered water areas
- Grass-covered edges
- Pools and water areas such as lakes, ponds, puddles, etc.
- Cliff/slope (areas with a gradient of more than 40% (22°))
- Steps with a height greater than 3 cm
- Areas without lawn or bare earth
- Individually protected areas
- Neighbour's lawn
- Public roads/areas

Notes

↔ 20 cm minimum distance between protected area and boundary of no-access zone

↔ 1 m minimum distance between no-access zone and outer lawn boundary (if the no-access zone is within the working area)

Laying out the boundary pins

Boundary pins as markers for no-access zones

- Package contents: 15x for approx. 8 m boundary line

↔ max. 55 cm distance between individual boundary pins

- The boundary pins must not be covered by grass or other objects.

Procedure

1. Put the boundary pins (17) together.
 2. Twist the boundary pins (17) 90° into the ground.
- Twist the boundary pins (17) into the ground only as far as the marker.

Establishing separate lawn areas (zones)

In highly angular gardens, the area coverage can be improved by defining separate lawn areas (zones). This allows the device to reach areas of your garden that are difficult to access.

Route markers allow the device to work in separate zones.

Establishing a zone

- Up to 4 lawn areas (zones) are possible (1 main area and up to 3 subareas).

↔ 2 m minimum width for individual zones

Positioning the route markers

- The route markers are placed within the zone.
- The route markers are positioned in pairs and symmetrically in the opposite zone (arrow directions must face each other).

- The signature features on the route markers are recognisable. 20-30 cm distance from the zone boundary

↔ 1.5 m minimum distance from the lawn edge

- There are no obstacles or large areas of bare earth within a 2 m radius.

Establishing a connecting path

A flat area that the device travels along between zones or route markers.

↔ 2 m minimum width

↔ max. 6 m length Laying out route markers

1. Secure the route markers (14) in the ground using the screws provided.

Automatic lawn boundary detection

Before using the device for the first time, the range data for the lawn area and the relevant zones must be collected in order to create a work map

Installing the charging station

Assembling the charging station

The charging station (24) consists of a charging unit (25) and base plate (27).

1. Place the charging unit (25) with the two lugs first into the base plate of the charging station (27).
2. Press the charging unit (25) down so that it is firmly seated in the base plate.
3. Fix the charging unit (25) from below to the base plate with the four enclosed screws (27).








Positioning the charging station

The charging station is aligned anticlockwise .

The location meets the following conditions:

- 40 mm max. lawn height
- Free of obstacles
- Good Wi-Fi coverage
- Flat ground
- A straight and easily identifiable lawn boundary nearby
- Cool location with a roof to prevent weather damage
- A suitable power outlet is no more than 10 m away

Possible locations for the charging station

- Position in corner of lawn
-  2 m minimum distance/area without obstacles in front of the charging station that the device can travel along
-  20 cm max. distance between charging station and lawn edge
- Position on the side of the lawn
-  2 m minimum distance/area without obstacles in front of the charging station that the device can travel along
-  1.5 m minimum distance/area without obstacles behind the charging station
-  20 cm minimum distance between charging station and lawn edge
- Position in corner outside the lawn area
-  2 m minimum distance/area without obstacles in front of the charging station that the device can travel along
-  20 cm minimum distance between charging station and lawn edge
- The entrance to the charging station must be at the edge of the lawn

Fixing the charging station

1. Secure the charging station (27) to the ground using the mounting screws (15).

Fastening the power adapter

WARNING! Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion.

Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock. When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Notes

- Only use the power adapter provided (23).
- Plug the charging connector (22) into the power adapter (23).
- Keep the power adapter (23) away from water.
- Place the power adapter (23) at a minimum height of 30 cm or outside the lawn area.
- Do not store the power adapter (23) directly on the ground.
- The power adapter (23) should be placed at a height inaccessible to children (e.g. 160 cm).
- The screw head can have a diameter of 7-10 mm.

Procedure

1. Mark two drill holes with a pencil.
2. Drill the holes with a suitable drill bit.
3. Press two dowels into the drill holes.
4. Attach the power adapter (23) to the wall with two screws.

Connecting the charging station

Note

The QR code on the charging station must always be clearly legible.

Procedure

1. Connect the charging plug (22) to the charging station (24).
2. Connect the charging station (24) to the power supply using the power adapter (23).

Preparation

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

Setting the cutting height

Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

Notes

- A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.
- Mow the grass with a lawn mower first if the grass is more than 40 mm high.

Procedure

You can set a cutting height between 25-60 mm .

1. Set the rotary knob (11) to the desired cutting height.

Charging

WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery.

WARNING! Risk of injury caused by leaking electrolyte solution! Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.

WARNING! Risk of injury from electric shock! Only charge batteries in dry rooms. The external surface of the battery must be clean and dry before being connected to the charger.

- Charge the battery before using it for the first time.
- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original battery purchased from customer service.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Inserting and removing the battery

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (21) into the machine once it is fully prepared for use.

Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

Inserting the battery (Fig. A)

1. Turn the device over.
2. Open the lock (31) and remove the cover (30).
3. Insert the battery (21) along the guide into the battery compartment (32). The battery (21) clicks into place.
4. Place the cover (30) on the battery compartment (38) and close the lock (31) .

Removing the battery (Fig. A)

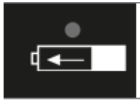
1. Press the STOP button (8) if the device is in operation. If the device is off, go to step 3.
2. Switch off the device (see Switching off the device).
3. Turn the device over.
4. Open the lock (31) and remove the cover (30).
5. Press and hold the battery release (20) on the battery (21). Pull the battery (21) out of the battery compartment (32).
6. Place the cover (30) on the battery compartment (32) and close the lock (31) .

Charging the battery

The device automatically returns to the charging station when the battery charge level is low (30% or less)

After the battery is fully charged, the charging process stops and the device switches to standby mode.

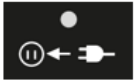
Graphical symbols on the charging station



LED (28) illuminated red:
Battery charging



LED (28) illuminated green:
Battery charged



LED (28) not illuminated:
Check the power supply

Check charge status of the battery

1. Unlock the display (1) with the 4-digit PIN.
2. The charge status is now shown by the battery symbol at the top right.

Initial start-up

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable battery into the device until the device is fully prepared for use.






Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

STOP button

- The device stops immediately
- Input errors are acknowledged/ New input is possible after pressing the STOP button (8)

Control panel

Button	Name	Number	Function
	ON/OFF button/START button	1	Starts automatic mowing (temporary schedule) Switches the device on/off.
	Home/Back button (5)	2	Press button for 3 seconds in standby mode = Return to charging station Press the button on the menu page briefly = Back to previous menu Press the button on the menu page for 3 seconds = Return to main interface Press the button on the schedule user interface for 3 seconds = Delete schedule
	Up button (2)	3	Move the selection/cursor up in the menu interface Increase digit when setting parameters
	Down button (3)	4	Move the selection/cursor down in the menu interface Reduce digit when setting parameters
	OK button (4)	-	Confirm setting Call up PIN entry interface after an error condition has ended Call up next menu Confirmation to move from main menu to next menu level

Initial start-up
Notes

- The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings
- Assign PIN - Think of a suitable PIN before the initial start-up. Make a note of the PIN for your records. Keep the PIN safe from third parties!

Your PIN:

Once assigned, your PIN will be stored in the app.

Procedure

1. Press and hold the START button (6) for approx. 3 seconds until the display (1) lights up.
2. Use the arrow buttons (2/3) to select the desired language.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Set the date and time with the arrow buttons (2/3). Confirm with the OK button (4). The individual positions can be navigated with the OK button (4) (skip to right).
5. Enter your PIN.

Numbers are assigned to the buttons on the control panel (see Control elements).

6. Press the OK button (4) to enter the main menu. The device switches to standby mode after a short time.

Settings

The device has the following setting options that you can make via the control panel if you want to change the factory settings

Menus on the display

Main menu	2. Menu level	3. Menu level
Spot mode		
Settings	Language	
	Date & time	
	Rain mode	On/Off Continuing after rain Delay
	Operating time	
	Enabling Wi-Fi	
	Change PIN	
	Information	Error log Work log Statistics Device information
	Factory setting	
	Version check	
	Hedgehog protection	On/Off
Schedule	Date selection (1=Sunday) • All • Mon/Thurs/Wed/Tues/Fri/ Sat/Sun	
Exploring the lawn	Start exploration	
	Zone setting	

App functions

The following settings are available in the app

- Mow along edge of lawn
- Define separate lawn areas (zones)
- BBS function (reverse blade stop)

Spot mode/fixed point mowing

This function allows you to mow lawns that are otherwise covered by seating furniture, playground equipment or similar.

Notes

- The device mows in an anticlockwise spiral direction and switches to “Automatic mowing” after a mowing radius of 1 m or 3.5 minutes of mowing.
- The device stops if it encounters an obstacle. The display indicates that mowing has stopped and the device switches to standby mode.
- If the battery charge level is less than 30%, the display shows “Low battery voltage” after 2 seconds. Charge the lawn mower before you can start mowing with the fixed point.

Procedure

1. Place the device on the target area of the lawn.
2. Switch on the device
3. Use the arrow buttons (2/3) to select “Spot mode”.
4. Confirm the selection with the OK button (4).

Setting the language

1. Switch on the device.
2. Use the arrow buttons (2/3) to select “Settings”.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select “Language”.
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Use the arrow buttons (2/3) to select the desired language.
7. Confirm the selection with the OK button (4).
8. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting the date and time

The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

Procedure

1. Switch on the device .
2. Use the arrow buttons (2/3) to select “Settings”.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select “Date & Time” .
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Change the date and time with the arrow buttons (2/3). The individual positions can be navigated with the OK button (4) (skip to right).
7. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting the rain sensor

If the rain sensor is switched on, the device returns to the charging station when it rains. The rain sensor is always activated in the de- livery state.

Δ CAUTION! Risk of short circuit. Never operate the device during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

Procedure

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select “Settings”.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select “Rain mode”.
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Enable/disable Rain mode:

Change the status using the OK button (4).

7. Enable/disable Work after rain:

Change the status using the OK button (4).

8. Select the time at which the device should start working again after the rain.

The default time delay is 30 minutes. Change the time using the arrow buttons (2/3). You can select between 10 and 120 minutes (in 5-minute increments).

9. Confirm the selection with the OK button (4).
10. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting the operating times

Notes

- The default operating time is 8 hours. The device will not be in continuous operation during this time. A cycle repeats itself within the operating time. This consists of 2 stages: Mowing and charging time.
- The actual mowing time depends on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the operating area.
- An extension of the operating time during rain breaks can be set directly via the device, (see Setting the rain sensor).

Setting the rain sensor).

Procedure

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Operating time" .
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Select the desired operating time with the arrow buttons (2/3). You set the operating time in full hours per day.
7. Confirm the selection with the OK button (4).
8. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting a schedule

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Schedule".
3. Select the day you want to set (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun or All) with the arrow buttons (2/3).
4. Press the OK button (4) to enter the day setting.
5. Select the start time using the arrow buttons (2/3). You can select between 10 and 120 minutes (in 5-minute increments).
9. Confirm the selection with the OK button (4).
10. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting the operating times

Notes

- The default operating time is 8 hours. The device will not be in continuous operation during this time. A cycle repeats itself within the operating time. This consists of 2 stages: Mowing and charging time.
- The actual mowing time depends on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the operating area.
- An extension of the operating time during rain breaks can be set directly via the device, (see Setting the rain sensor).

Setting the rain sensor).

Procedure

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Operating time" .
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Select the desired operating time with the arrow buttons (2/3). You set the operating time in full hours per day.
7. Confirm the selection with the OK button (4).
8. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting a schedule

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Schedule".
3. Select the day you want to set (Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun or All) with the arrow buttons (2/3).

buttons (2/3).

4. Press the OK button (4) to enter the day setting.
5. Select the start time using the arrow buttons (2/3).

The device starts at 9 a.m. by default. The time is changed in 15-minute increments.

6. Confirm your selection with the OK button (4) and the selection returns to the time setting window. The end time is automatically set with a two-hour delay.

7. Select the end time using the arrow buttons (2/3) (in 15-minute increments).
8. Confirm the selection with the OK button (4).
9. Press the OK button (4) to confirm and the selection will return to the "End time" .
10. On the task list page, select a task for each day of the week.

Delete task: Press and hold the Home/Back button (5) for 3 seconds.

11. Repeat steps 5.-11. to select the schedule period for each day of the week.

Enabling Wi-Fi

1. Switch on the device .
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "En-abling Wi-Fi" .

The following message appears: "Warning! The connection to the APP will be disconnected." The user who was originally connected will automatically lose their connection to the device when you confirm your selection.

5. Confirm the selection with the OK button (4).

Change PIN

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Change PIN".
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Enter the old 4-digit PIN. If you have entered the PIN incorrectly, use the Home/Back button (5) to return to the PIN entry.
7. Now enter a new PIN.
8. Confirm the new PIN by entering it again. You can recognise a successful change when "Successful!" appears on the display (1).

If you have entered the PIN incorrectly, return to the PIN entry with the Home/Back button (5) and repeat steps 6 and 7.

9. Return to the settings menu using the Home/Back button (5). Reading out the work and error log

1. Switch on the device .
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Information".
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Use the arrow buttons (2/3) to select "Error log" or "Work log" .

The error and work log can be read out here.

7. Confirm the selection with the OK button (4).
8. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Restoring factory settings

Resetting the device to factory settings does not delete the personal data saved when connecting to the app. To delete this data, see Removed the device from the app.

Procedure

1. Switch on the device .
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Select the "Factory settings" option using the arrow buttons (2/3).
4. Confirm the selection with the OK button (4).

The display shows: "Confirm reset?"

5. Confirm the selection with the OK button (4).

The device will be reset and shut down. Checking/performing the firmware upgrade The device must be in the charging station (24).

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Use the arrow buttons (2/3) to select "Version check".

The system checks whether a more up-to-date firmware is available. If yes, it will be downloaded and installed automatically.

4. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Setting hedgehog protection

Hedgehog protection is set as standard.

Procedure

1. Switch on the device
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Settings".
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Hedgehog protection".
5. Confirm the selection with the OK button (4).
6. Return to the settings menu using the Home/Back button (5).

Exploring the lawn

The device performs automatic lawn boundary detection.

Notes

- Prepare the working area accordingly (see Preparing the working area).
- The device must be monitored during the exploratory run.
- If several zones have already been established, they are all travelled over and the size ratios are determined in percent and automatically saved in the zone settings.
 - If the device reaches the boundary of an area without grass, it automatically turns around and returns to the working area in the opposite direction.
 - The exploratory run is only complete when the device has returned to the charging station.

Special cases during the exploratory run

Troubleshooting.

- The device does not recognise the lawn boundary and continues to move without permission.
- The device does not detect any route markers.
- The device is stuck on an obstacle.
- The exploratory run can only be completed without faults and interruptions.

After remedying the problem, restart the device from the charging station.

- The function is also available in the app.

Procedure

The camera turns on automatically when the device is started.

1. Position the device in the charging station (24).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Explore lawn" in the main menu.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Select "Start exploration" from the menu. The device switches to "Grass detection" mode.
5. Once the device has finished exploring, it automatically returns to the charging station (24).

Zone setting

In highly angular gardens, the area coverage can be improved by defining separate lawn areas (zones). This allows the device to reach areas of your garden that are difficult to access.

Notes

- The lawn must be explored beforehand (see Exploring the lawn).
- Establish zones in advance (see Establishing separate lawn areas (zones),).
- The zones are automatically entered during operating hours and according to schedule.

Procedure

1. Switch on the device (see Switching on the device).
2. Use the arrow buttons (2/3) to select "Explore lawn" in the main menu.
3. Confirm the selection with the OK button (4).
4. Use the arrow buttons (2/3) to select "Zone setting" in the main menu.

5. Confirm the selection with the OK button (4).
 6. Use the arrow buttons (2/3) to select a zone to edit.
 7. Confirm the selection with the OK button (4).
 8. Use the arrow buttons (2/3) to set the percentage of the area to be mowed.
 9. Confirm the selection with the OK button (4).
- After making your selection, you will automatically return to the zone overview.
10. Repeat the steps to complete the settings for each zone.

App

The QR-Code shown here-on the cover of the manual, takes you to the App Store or to Google Play. The app description provides detailed information about the functions of the app and allows you to download the app.

The app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. The device communicates with the app via Bluetooth®.

Requirements

To find the device in the smart life app, the following requirements must be met:

- The smart life app is installed on your smartphone. Bluetooth® and WiFi are enabled.
- No other smartphone has connected to the device before. If so, this connection must be removed first. Only one smart phone can be connected to the device.

Connecting the device to the smart life app

1. Enable Bluetooth® on your smartphone.
2. Open the smart life app.
3. Your tools .

The device is displayed in the list. You have 1 minute to connect to the device. Select the device from the list. If the device does not appear in the list, switch off the device and repeat the above steps.

Monitoring and controlling the device

1. Your tools .
2. Select the device from the list.

The device overview page is displayed.

3. Select the desired setting on the overview page.

Select Help if you are unsure.

A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed. Remove the device from the app . When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1. Your tools .
2. Swipe the device's card from right to left.
3. Confirm the dialog box.

Data protection notice

Please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of.

Operation

Working instructions

CAUTION! Risk of short circuit. Never operate the device during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

- Observe noise protection rules and other local regulations.
- We recommend not operating the device in the rain.
- The lawn must not exceed 40mm in height. If the grass is longer, problems may occur during operation.
 - The mowing is erratic. Use the device regularly to achieve an even lawn.
 - Before each operation, check whether there are wild animals, stones or other obstacles on the lawn (working area) and remove them immediately.
 - The device does not need to be started manually when it is in the charging station. The device starts automatically according to the schedule.
 - The charging station must be connected to the mains when the device is in operation. If this is not the case, the LED status display will show an error.

- Clean the device after each use .Notes on starting outside of the schedule
- If the device is started outside of the schedule, it will operate according to the specified operating time.
 - Starting from the charging station requires a battery capacity of more than 70%. Otherwise, the device automatically switches to charge mode until the capacity is more than 90%, then it automatically leaves the charging station.
 - Starting outside the charging station and inside the lawn boundary requires a battery charge level of more than 30%. If the battery level is less than or equal to 30%, the device automatically returns to the charging station.

Notes on starting according to schedule

- Starting from the charging station requires a battery charge level of 100%. Otherwise, the device switches to charge mode until the charge level is 100%.
- Starting outside the charging station and inside the lawn boundary requires a battery charge level of more than 30%. If the battery level is less than or equal to 30%, the device automatically returns to the charging station.

Switching on the device

1. Press and hold the START button (6) for approx. 3 seconds until the display (1) lights up.
2. Unlock the display (1) with the 4-digit PIN.

If you have entered the wrong PIN: Wait about 3 seconds or press the OK button (4) to be able to enter the PIN again. If you enter the wrong PIN three times in a row, the screen will be locked for 15 seconds. The lock time will be doubled after each additional incorrect PIN.

3. Press the OK button (4) to enter the main menu. The device switches to standby mode after a short time.

Switching off the device

Switching off

1. Press and hold the START button (6) for about 3 seconds.

The device stops when:

- the STOP button (8) is pressed;
- it gets stuck between obstacles and needs more than 10 seconds to find a way out;
- it is raised.

Manually interrupting/starting the operating cycle

Interrupting operation

1. Press the STOP button (8) to stop the device during operation.
2. The device is still switched on but the blade (19) has stopped. Switch off the device

Resuming operation

1. Switch on the device .
2. Press the START button (6).

The device starts the set operating cycle or resumes its previous activity without interruption.

Mowing

There are two different modes:

- Manual mowing
- Schedule Mowing

Notes

- In both modes, the device automatically travels along the edge of the lawn once every seven activated days and mows this area.
 - Depending on the nature of the grass (height, thickness), the device adjusts its mowing speed to ensure a good result.
 - If a fault is displayed, you can rectify and acknowledge it. The device will start automatically within 30 seconds.

Manual mowing - Device charging.

Procedure

1. Switch on the device .
2. Press the START button (6) for 1 second. The following message appears: "If you start manual mowing, press OK to start"

3. Press the OK button (4). Using the STOP button. The message “Emergency stop” appears in the display followed by the message “Continue work?”.

- Continuing manual mowing:

Press the OK button (4).

- Finishing manual mowing:

Press the Home/Back button (5).

Schedule Mowing

Notes

- The device must be in standby mode to start the mode.

• The device starts automatically from standby at the scheduled time programmed in the schedule (see Setting the operating times, p. 18) when the start requirements are met. The START button (6) must not be pressed additionally, otherwise the device will operate in manual mode and not on schedule.

Using the STOP button

The message “Emergency stop” appears in the display followed by the message “Continue work?”.

- Continuing mowing:

Press the OK button (4).

- Finishing mowing:

Press the Home/Back button (5).

Mowing will not resume until the next programmed start time is reached and the start conditions are met, or when you start manual mowing. Mow along edge of lawn

There are two modes for mowing the grass at the edge of the lawn border.

- “Close to the boundary”

The device mows along the edge at a distance of 5/10/15/20 cm from the lawn boundary. Factory setting for all zones.

- “On the edge” - The device mows along the edge of the lawn. Started via the smart life app.

Conditions for start

- The device is in the charging station or within the lawn boundary.

- The device has a battery charge of at least 30%.

Status messages on the display

Text on the display	Explanation
Standby	<ul style="list-style-type: none"> • The device is in standby mode • There are no error messages
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charging	Device charging
Automatic mowing	Device mows automatically
Mowing	Device mows
Spot mode	Device mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in “spot mode”
Return	Device on the way back to the charging station (24)

Paused	Device in pause state triggered by: <ul style="list-style-type: none"> • Pressing the STOP button (8) • Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (8) has been pressed
Charge for operation	Device charging
Update	Firmware upgrade to be performed/in progress
Currently raining, Return	<ul style="list-style-type: none"> • Rain sensor has been activated. • The device returns to the charging station (24).
Charging for operation interrupted	<ul style="list-style-type: none"> • Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure) • Check cause on site
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (e.g. STOP button (8) was pressed
Continue the work?	Press the OK button (4) to continue the work or press the Back button (5)
Time incorrectly set	Correct times
Current work has been stopped	<ul style="list-style-type: none"> • Work process was interrupted • Check cause on site

<p>Low battery voltage</p> <p>Low battery voltage, charge to start</p> <p>Low battery voltage, Return to charging station</p>	<p>The charge level of the battery (21) does not meet the minimum requirements at the start of work:</p> <p>70% for automatic mowing</p> <p>30% for fixed point mowing (spot mode)</p> <p>Place device in charging station (24) or wait for charging to complete or device will automatically return to charging station (24)</p>
<p>Unexpected charging error</p> <p>SOC malfunction</p>	<p>Check cause on site, if necessary check correct contact between device and charging station (24).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station (24) again
Charging current too low	Check power supply

Mower locked! Waiting time...	Wait until the currently running process is completed
Wrong PIN, please try again.	Enter the PIN again Tip: If you are connected to the app, you can view your PIN there.
Please place within the boundary and try again Mower outside	Place the device inside the boundary and restart it
Please reboot to start the firm-ware update Work interrupted, please try again	Restart device
Rain sensor activated	Rain sensor activated
Mower in the station	Device in the charging station (24)
Mower is not in the station	Device is not in the charging station (24), if necessary place he device in the charging station (24)
Press the start button to start	Press the START button (6)
Duration at least 30 minutes	Indication of the time needed

Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switching off the device
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See Reading out the work and error log,
Cutting motor blocked Left motor blockage Right motor blockage	See Removing blockages,, Contact manufacturer (see Service Centre,)
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Replace battery

Battery temperature out of range - return to normal automatically	Battery outside normal temperature range and charging interrupted. When the battery reaches a normal temperature range, charging resumes as normal. Restart the device if necessary.
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Charging stops automatically and resumes on its own once the battery has cooled down
High charging current High charge voltage	<ul style="list-style-type: none"> • Cancel charging process • Check input current • Check/replace power adapter (23) and charging unit (25).
High temperature	<p>Outside temperature too high</p> <ul style="list-style-type: none"> • Charging interrupted
Mower lifted	Device was lifted
Mower upside down	Set device upright and restart
Mower stuck	Clear the device and restart
Mower tilted	Set device upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the device and let it cool down
Hardware error (0-5)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart device 2. If the message is still pending, Contact manufacturer (see Service Centre,)

<p>Motor error EM sensor not connected Hall sensor failure Charge abnormal Discharge abnormal Battery discharge error Inertial measurement unit (IMU) error Motor error Motor switched off Motor Hall sensor error Motor overcurrent Motor blocked Motor standstill right Motor standstill left Rain sensor failure</p>	<p>Contact manufacturer (see Service Centre,)</p>
<p>Return to the station not found No lawn detected</p>	<p>The mower is not on the lawn</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please place the mower on the lawn and try again
<p>Camera blocked Camera malfunction</p>	<p>Please clean the camera</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insufficient light
<p>Marker abnormal Error whwn changing zones</p>	<p>Can't find marker</p>
<p>Start exploring</p>	<p>Confirm to continue exploring.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confirm to delete and recreate the map. Automatic exploring creates new map. <p>Note: The old map will be deleted!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploring lawn
<p>No Work Map</p>	<p>Identify work map</p> <ul style="list-style-type: none"> • No map available. "Start exploring" to create map.
<p>Map error identified Map data corrupted</p>	<p>Place the device in the grass and try again</p>
<p>Disruption on way marker Exploring lawn failed</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Place the device on the charging station and try again. • Unknown marker detected. Please explore again.
<p>Visual AI Functional failure</p>	<p>Insufficient safety distance ahead</p>
<p>Confirm to shutdown</p>	<p>Press OK to confirm</p>

Charge MOS failure Discharge MOS failure	Replace adapter (Power adapter)
---	---------------------------------

Transport

Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop

Procedure

1. Switch off the device (see Switching on the device,).
2. When transporting the device, hold it by the handle (7) with the blades (19) pointing away from the body. The top of the device faces the body.

Cleaning, maintenance and storage

WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (21). You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning after operation

- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Clean the camera lens with a cloth. The camera must always be kept clean.
- Clean the surface of the appliance with a soft brush or cloth.

Clean charging station

1. Remove the device from the charging station (24).
2. Remove the power adapter (23) from the power supply.
3. Disconnect the charging plug (22) from the charging unit (25).
4. Refit the cover (#) onto the charging plug connection.
5. Remove the charging unit (25).
6. Remove the mounting screws (15). Use the enclosed hex key for this.
7. Clean the charging unit (25) carefully with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth. Do not include the connections of the charging unit (25).
8. Carefully clean the charging station (24) with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth.
9. Allow the base plate (27) and the charging unit (25) to dry completely before use.
10. Mount the charging unit (25) on the base plate (27)
11. Fix the base plate (27) (see Fixing the charging station,).
12. Reconnect the charging plug (22) to the charging unit (25).
13. Connect the power adapter (23) to the power supply.
14. Clean the device (see Cleaning the device).
15. Put the device into/return it to the charging station (24).

Cleaning the device

1. Remove the device from the charging station (24).
2. Switch off the device (see Switching on the device).
3. Remove the battery (21) (see Inserting and removing the battery).
4. Clean the device carefully with a soft cloth. For stubborn dirt, you can use a brush or a slightly damp cloth.
5. Allow the device to completely dry before operating it.
6. Insert the battery (21) (see Inserting and removing the battery).
7. Put the device into/return it to the charging station (24)

Maintenance

Remove the battery before maintenance work.

Use protective gloves

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
 - Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of

non-original parts or incorrect use.

Replacing blades

Notes

- If the blade is blunt, it can be resharpened by a specialist company.
- The device is equipped with reversible blades. If the blades are blunt on one side, they can be turned over.

• If the blades are damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced (Spare parts and accessories).

Tools required

- Spanner (SW10)

Turning the blades (Fig. B)

1. Turn the device over.
2. Remove the battery (21)
3. Remove blade bolts (18) on the under- side of the device.
4. Turn the blades (19) over.
5. Refasten blades (19) with the blade bolts (18).
6. Insert the battery (21)

Replacing the blades (Fig. B)

1. Turn the device over.
2. Remove the battery (21)
3. Remove blade bolts (18) on the under- side of the device.
4. Remove the old blades (19).
5. Refasten the new blades (19) with the blade bolts (18).
6. Insert the battery (21)

Removing blockages (Fig. B)

1. Turn the device over.
2. Remove the battery (21) .
3. Remove the blockage.
4. Insert the battery (21)

Storage

Always store the device and accessories:

- clean • dry • protected against dust • out of the reach of children

Notes

- Do not wrap the device in nylon bags, as moisture and mould could form.
- Clean the device prior to storage .

Winter break

- Store the battery only in a partially charged state. The charge status should amount to 40-60% during a lengthy storage period.
- Check the battery charge status approximately every 3 months during a prolonged storage period and recharge if necessary.

• The storage temperature for the battery is between 15°C and 25°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g.winter storage).

- If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Rechargeable battery (21) not inserted Rechargeable battery (21) discharged Defective motor Grass too long	Insert battery (see Inserting and removing the battery) Charge the battery Contact the service centre. <ul style="list-style-type: none"> • Grass must be cut to 40 mm before the first use. • Set higher cutting height
Motor switches off	Blockage by foreign body	Removing blockages - see Replacing blades,
Device continues to move without permission/beyond the working area	Route markers unrecognised	Clean dirt off route markers (see Establishing separate lawn areas (zones)) Check arrow directions (see Establishing separate lawn areas (zones)) Check distances (see Establishing separate lawn areas (zones))
Device stops	Stuck on obstacle Possible obstacle detected after manual stop/restart	Remove obstacle Establish a no-access area (see Establishing no-access areas) Turn the device a few degrees towards the lawn so that the camera recognises the "lawn" again
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low Blade (19) blunt Blade area blocked Blade (19) incorrectly fitted	Set higher cutting height (see Setting the cutting height) Sharpen or replace blade (19) (see Replacing blades) Clean the machine (see Cleaning) Install blade (19) correctly (see Replacing blades)
Blade (19) not rotating	Blade (19) blocked by grass Blade bolt (18) loose	Remove grass Tighten blade bolt (18) (see Replacing blades)

Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolt (18) loose Blade (19) damaged	Tighten blade bolt (18) (see Replacing blades) Replace blade (19) (see Replacing blades)
---	---	---

Environmental protection

In order to protect the environment, the power tool, accessories and packaging must be properly processed for the reuse of the valuable raw materials they contain.

Do not dispose of power tools in household waste! According to EU Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation as well as national law, power tools that can no longer be used must be collected separately and properly processed for the recovery of the valuable raw materials they contain.



Rechargeable battery.

Lithium-ion battery (Li-ion).

Do not dispose of batteries in household waste or in water bodies! Do not burn them!

Rechargeable batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner. According to Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and waste batteries, defective or worn rechargeable or ordinary batteries must be recycled.



Manual de instrucțiuni original

Stimate client,

Felicitări pentru achiziționarea utilajelor de la marca cu cea mai rapidă creștere de mașini electrice, pe benzină și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționează corect, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră, a fost construită o rețea excelentă de service de 45 de stații de service în întreaga țară.

Înainte de a utiliza această mașină, vă rugăm să citiți cu atenție aceste „instrucțiuni de utilizare”. În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura o utilizare corectă, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidente inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza mașina. Dacă o vindeți unui nou proprietar, „Instrucțiunile de utilizare” trebuie trimise împreună cu aceasta pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și operare relevante.

Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al mărcii RAIDER.

Adresă: Sofia 1231, Bulgaria, Bulevardul „Lomsko shauxse” 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu domenii de aplicare... de certificare: Comerț, import, export și service de scule electrice, mecanice și pneumatice pentru hobby și profesionale, precum și de feronerie generală. Certificatul a fost emis de Moody International Certification Ltd., Anglia.

DATE TEHNICE

VALOAREA	UNITĂȚII	PARAMETRULUI	
Model	-	RD-RLM47	
Tensiune	V DC	20	
Capacitate baterie	Ah	4	
rotații pe minut în gol (fără sarcină)	min ⁻¹	3100	
Înălțime de tăiere	Înălțime de tăiere	mm	25-60
Lățime de tăiere	mm	220	
Presiune sonoră (LpA)	dB	41.1	
Nivel sonor garantat (LWA)	dB	58	
Protecție	-	IPX4	

!!! Dispozitivul utilizează o cameră pentru a detecta gazonul care trebuie tuns.

Dispozitivul are o carcasă din plastic cu un motor electric. Unealta de tăiere se rotește paralel cu planul de tăiere în 8 trepte.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta dumneavoastră electrică conectată la rețea (cu cablu) sau la unealta electrică cu acumulator (fără cablu).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecoase favorizează accidentele.
- b) Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Uneltele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Mențineți copiii și persoanele din jur departe în timp ce operați o unealtă electrică. Distragerile pot duce la pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) Ștecherul uneltei electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare pentru uneltele electrice cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de șoc electric.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, aragaze și frigidere. Riscul de șoc electric crește dacă corpul dumneavoastră este împământat.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții umede. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică crește riscul de șoc electric.
- d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru transport, tragere sau scoaterea din priză a uneltei. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul de șoc electric.
- e) La utilizarea uneltei în exterior, folosiți un cablu prelungitor adecvat pentru exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) Dacă utilizarea uneltei în locuri umede este inevitabilă, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv diferențial (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți-vă de bun simț când operați o unealtă electrică. Nu folosiți uneltele dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție poate cauza răni grave.
- b) Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamente precum mască de praf, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă, folosite corespunzător, reduc riscul de rănire.
- c) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, ridicarea sau transportul uneltei. Transportarea uneltelor cu degetul pe întrerupător sau pornirea acestora cu întrerupătorul activizat poate provoca accidente.
- d) Scoateți orice cheie de ajustare sau cheie înainte de a porni unealta. Cheia lăsată atașată unei piese rotative poate cauza răni.
- e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă în permanență pentru control mai bun al uneltei în situații neașteptate.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul și hainele trebuie să fie departe de piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.

- g) Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea sistemelor de colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corect. Folosirea colectoarelor de praf reduce riscurile asociate prafului.
- h) Nu lăsați experiența frecventă să vă facă neglijent. O acțiune neglijentă poate cauza răni severe în câteva secunde.

4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELETELOR ELECTRICE

- a) Nu forțați unealta. Folosiți unealta potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur.
- b) Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu funcționează corespunzător. Orice unealtă necontrolabilă prin întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, înainte de ajustări, schimbarea accesoriilor sau depozitare. Această măsură reduce riscul pornirii accidentale.
- d) Depozitați uneltele nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor neinstruite să le folosească. Uneltele sunt periculoase în mâinile neinstruiților.
- e) Mențineți uneltele și accesoriile. Verificați alinierea pieselor, deteriorarea sau orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea unelei. Dacă este deteriorată, reparați unealta înainte de utilizare.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele bine întreținute cu margini tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți uneltele, accesoriile și burghiile conform instrucțiunilor, ținând cont de condițiile de lucru. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la situații periculoase.
- h) Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau grăsime. Mănerul alunecoasă nu permit control sigur în situații neașteptate.

5. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELETELOR CU ACUMULATOR

- a) Încărcați doar cu încărcătorul specificat de producător. Încărcătoarele nepotrivite pot provoca incendii.
- b) Folosiți doar acumulatori desemnați pentru unealta respectivă.
- c) Când acumulatorul nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice care pot provoca scurtcircuit.
- d) În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din acumulator; evitați contactul. Dacă contactul are loc, clătiți cu apă și solicitați ajutor medical dacă este în ochi.
- e) Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.
- f) Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive (peste 130 °C).
- g) Respectați toate instrucțiunile de încărcare și temperatura indicată.

6. SERVICIU

- a) Apelați la un service calificat folosind doar piese identice de schimb.
- b) Nu reparați acumulatori deteriorați; intervenția trebuie făcută de producător sau service autorizat.
- Informații de siguranță pentru mașinile de tuns iarba
- Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență nu trebuie să utilizeze mașina; reglementările locale pot impune limite de vârstă.
- Nu folosiți mașina de tuns în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales în timpul furtunilor.
- Verificați atent zona de lucru pentru animale sălbatice. Mașina poate răni animalele.
- Examinați cu atenție zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Părțile ejectate pot provoca răni.
 - Înainte de utilizarea mașinii de tuns iarba, verificați întotdeauna dacă lama și mașina nu sunt uzate sau deteriorate. Piese uzate sau deteriorate cresc riscul de rănire.
 - Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și orice prelungitor pentru semne de deteriorare sau uzură. Nu folosiți mașina de tuns iarba dacă cablul este deteriorat sau uzat. Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, opriți mașina și nu atingeți cablul până nu ați deconectat ștecherul de la priză. Un cablu de alimentare sau prelungitor deteriorat poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răniri grave.
 - Verificați regulat sacul colector de iarbă pentru uzură sau deteriorare. Un sac uzat sau deteriorat crește riscul de rănire.
 - Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie funcționale și bine

fixate. Un capac slăbit, deteriorat sau nefuncțional poate provoca răni.

- Mențineți deschiderile de admisie a aerului pentru răcire libere de resturi. Intrările blocate și resturile pot duce la supraîncălzire sau risc de incendiu.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Nu lucrați desculți sau cu sandale deschise. Aceasta reduce riscul de rănire a piciorului în contact cu lama rotativă.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi când utilizați mașina de tuns iarba. Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza pieselor ejectate.
- Nu utilizați mașina pe iarbă umedă. Mersul trebuie să fie calm, nu alergați. Aceasta reduce riscul de alunecare și cădere, care poate duce la răniri.
- Nu folosiți mașina pe pante excesiv de abrupte. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, ceea ce poate duce la rănire.
- La lucrul pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție stabilă; lucrați întotdeauna pe traversul pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de atenți când schimbați direcția de lucru. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, care poate duce la rănire.
- Fiți deosebit de atenți când tundeți în marșarier sau când trageți mașina spre dumneavoastră. Fiți atenți la împrejurimi. Aceasta reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- Mențineți cablul de alimentare departe de lame. Un cablu deteriorat poate duce la șoc electric, incendiu și/sau răniri grave.
- Opriti mașina și scoateți ștecherul dacă cablul de alimentare s-a încurcat sau s-a deteriorat. Cablurile încălcite sau deteriorate cresc riscul de șoc electric.
- Nu atingeți lamele sau alte părți periculoase care încă se mișcă. Aceasta reduce riscul de rănire de la părțile în mișcare.
- Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și ștecherul de la priză este deconectat înainte de a îndepărta materialele blocate sau de a curăța mașina de tuns iarba. Funcționarea neașteptată poate provoca răni grave.
- Opriti unealta de tăiere dacă mașina trebuie înclinată pentru transport pe suprafețe care nu sunt iarbă și când transportați mașina la și de la zona de tuns.
- Nu înclinați mașina cu motorul pornit, decât dacă este necesar pentru pornire. Nu înclinați mașina mai mult decât este absolut necesar și ridicați doar partea opusă dumneavoastră.
- Opriti mașina, scoateți acumulatorul/acumulatorii și așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet.
- Dacă un obiect străin a fost lovit, inspectați mașina pentru deteriorări și reparați-o înainte de a o reporni.
- Dacă mașina începe să vibreze anormal, verificați imediat pentru deteriorări, înlocuiți și reparați piesele defecte și verificați dacă sunt piese slăbite și strângeți-le.
- Efectuați curățarea și întreținerea înainte de depozitare.
- Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate doar în seturi pentru a menține simetria, dacă este cazul.
- La mașinile cu mai multe unelte de tăiere, asigurați-vă că o unealtă rotativă poate pune în mișcare celelalte unelte.
- Aveți grijă când faceți reglaje la mașină, evitați să vă prindeți degetele între o unealtă în mișcare și părți fixe ale mașinii.
- Când întrețineți unealta de tăiere, fiți conștienți că aceasta se poate mișca chiar și după ce a fost oprită.

Riscuri reziduale

Vor exista întotdeauna riscuri reziduale chiar dacă utilizați dispozitivul conform instrucțiunilor.

Următoarele pericole pot apărea în legătură cu tipul și designul acestui dispozitiv:

- Leziuni oculare dacă nu se poartă protecție adecvată pentru ochi.
- Leziuni auditive dacă nu se poartă protecție adecvată pentru urechi.
- Răniri de sănătate cauzate de vibrațiile mâinii/ brațului dacă unealta este folosită pe perioade lungi sau nu este întreținută corespunzător.

- Răniri prin tăiere.
- Răniri cauzate de părți în mișcare sau suprafețe fierbinți.

ATENȚIE! Pericol datorat câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării uneltei. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de răniri grave sau fatale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a folosi unealta.

Instalare

Consultați manualul de instalare separat pentru o descriere detaliată.

Procedură

Vă rugăm să respectați ordinea pentru o instalare corectă.

1. Pregătirea zonei de lucru

- Verificarea limitelor
- Stabilirea zonelor interzise
- Stabilirea unei zone separate de gazon
- Efectuarea unei detectări automate a limitelor gazonului (tur explorator)

2. Instalarea stației de încărcare

- Asamblarea stației de încărcare
- Poziționarea stației de încărcare
- Fixarea stației de încărcare
- Asigurarea adaptorului de alimentare
- Conectarea stației de încărcare

Pregătirea zonei de lucru

Zona de lucru (maxim 1250 m²) trebuie pregătită înainte ca dispozitivul să poată fi pus în funcțiune.

Note

- Îndepărtați obstacole precum crengi, pietre, bețe, fire și alte obiecte străine.
- Verificați cu atenție prezența faunei sălbatice în zona de lucru (de exemplu, arici). Fauna sălbatică poate fi rănită de mașina de tuns în funcțiune.
- Umpleți orice gropi din teren.
- Evitați sistemele de irigare.
- Evitați zonele mlăștinoase.
- Înălțimea maximă a gazonului înainte de prima utilizare: 40 mm.
- Panta maximă: 40% (aprox. 22°).

↳ Lățime minimă de 1 m pentru pasajele înguste

Verificarea limitei gazonului

Dispozitivul navighează în grădina dumneavoastră folosind un sistem automat de delimitare și utilizează camera pentru a detecta zona de lucru. Camera folosește o delimitare optică a gazonului pentru a se orienta. Verificați dacă limita gazonului zonei de lucru corespunde uneia dintre variantele de delimitare sau dacă trebuie să stabiliți zone fără acces folosind delimitatoare.

Înălțime minimă: 15 cm

- Margine a gazonului fără iarbă (clar vizibilă și accesibilă)
- ↳ Pini cu lățime minimă de 5 cm

Variante de delimitare

- Zid de protecție (perete, gard)

Stabilirea zonelor fără acces

O zonă fără acces marchează o zonă protejată și înlocuiește limita invizibilă a gazonului.

Zone protejate

Zone în care dispozitivul nu trebuie să intre:

- Paturi de flori
- Zone acoperite cu iarbă, cu apă
- Margini acoperite cu iarbă
- Piscine și zone acvatice, cum ar fi lacuri, iazuri, bălți etc.
- Stânci/pante (zone cu pantă mai mare de 40% (aprox. 22°))
- Trepte cu înălțimea mai mare de 3 cm
- Zone fără gazon sau pământ gol

- Zone protejate individual
- Gazonul vecinului
- Drumuri/publice

Note

↔ Distanță minimă de 20 cm între zona protejată și limita zonei fără acces

↔ Distanță minimă de 1 m între zona fără acces și limita exterioară a gazonului (dacă zona fără acces se află în interiorul zonei de lucru)

Așezarea pinilor de delimitare

Pinii de delimitare ca marcaje pentru zonele fără acces

- Conținutul pachetului: 15 pini pentru aproximativ 8 m linie de delimitare

↔ Distanță maximă de 55 cm între pinii individuali de delimitare

- Pinii de delimitare nu trebuie acoperiți cu iarbă sau alte obiecte.

Procedură

Așezați pinii de delimitare (17) împreună.

Rotiți pinii de delimitare (17) la 90° în sol.

Rotiți pinii de delimitare (17) în sol doar până la marcaj.

Stabilirea zonelor separate de gazon

În grădini foarte unghiulare, acoperirea zonei poate fi îmbunătățită prin definirea zonelor separate de gazon. Aceasta permite dispozitivului să ajungă în zone ale grădinii dificil accesibile.

Marcajele de traseu permit dispozitivului să lucreze în zone separate.

Stabilirea unei zone

Sunt posibile până la 4 zone de gazon (1 zonă principală și până la 3 subzone).

- ↔ Lățime minimă de 2 m pentru zonele individuale
- Poziționarea marcajelor de traseu
- Marcajele de traseu se plasează în interiorul zonei.
- Marcajele de traseu se poziționează în perechi și simetric în zona opusă (direcțiile săgeților trebuie să fie orientate una către cealaltă).
- Caracteristicile distinctive ale marcajelor de traseu trebuie să fie vizibile. Distanță de 20-30 cm față de limita zonei.

- ↔ Distanță minimă de 1,5 m față de marginea gazonului

- Nu există obstacole sau zone mari de pământ gol într-un radius de 2 m.

- Stabilirea unui traseu de legătură

O zonă plană pe care dispozitivul circulă între zone sau marcaje de traseu.

- ↔ Lățime minimă de 2 m

- ↔ Lungime maximă de 6 m

Așezarea marcajelor de traseu

Fixați marcajele de traseu (14) în sol folosind șuruburile furnizate.

Detectarea automată a limitelor gazonului

Înainte de a folosi dispozitivul pentru prima dată, trebuie colectate datele privind zona de gazon și zonele relevante pentru a crea o hartă de lucru.

Instalarea stației de încărcare

Asamblarea stației de încărcare

Stația de încărcare (24) constă dintr-o unitate de încărcare (25) și o placă de bază (27).

Plasați mai întâi unitatea de încărcare (25) cu cele două cârlige în placa de bază a stației de încărcare (27).

Apăsăți unitatea de încărcare (25) în jos până când este fixată ferm în placa de bază.

Fixați unitatea de încărcare (25) de jos în placă cu cele patru șuruburi incluse (27).

Poziționarea stației de încărcare








Stația de încărcare se aliniază în sens invers acelor de ceasornic.

Locația trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- Înălțime maximă a gazonului: 40 mm
- Fără obstacole
- Acoperire Wi-Fi bună
- Teren plat

- Limită de gazon dreaptă și ușor de identificat în apropiere
- Locație răcoroasă cu acoperiș pentru a preveni deteriorarea cauzată de intemperii
- O priză de alimentare adecvată trebuie să fie la maximum 10 m distanță

Posibile locații pentru stația de încărcare

- Poziționare într-un colț al gazonului
-  Distanță/zonă minimă de 2 m fără obstacole în fața stației de încărcare, pe care dispozitivul să poată circula
-  Distanță maximă de 20 cm între stația de încărcare și marginea gazonului
- Poziționare pe lateralul gazonului
-  Distanță/zonă minimă de 2 m fără obstacole în fața stației de încărcare, pe care dispozitivul să poată circula
-  Distanță/zonă minimă de 1,5 m fără obstacole în spatele stației de încărcare
-  Distanță minimă de 20 cm între stația de încărcare și marginea gazonului
- Poziționare într-un colț, în afara zonei de gazon
-  Distanță/zonă minimă de 2 m fără obstacole în fața stației de încărcare, pe care dispozitivul să poată circula
-  Distanță minimă de 20 cm între stația de încărcare și marginea gazonului
- Intrarea în stația de încărcare trebuie să fie la marginea gazonului

Fixarea stației de încărcare

1. Fixați stația de încărcare (27) în sol folosind șuruburile de montare (15).

Fixarea adaptorului de alimentare

ATENȚIE! Contactul cu cablurile electrice poate provoca șoc electric și incendiu. Contactul cu o conductă de gaz poate provoca explozie.

Deteriorarea unei conducte de apă poate cauza pagube materiale și șoc electric. La găurire, aveți grijă să nu deteriorați conductele de alimentare. Folosiți dispozitive adecvate pentru detectarea acestora sau consultați un plan de instalare.

Note

- Folosiți doar adaptorul de alimentare furnizat (23).
- Conectați conectorul de încărcare (22) în adaptorul de alimentare (23).
- Păstrați adaptorul de alimentare (23) departe de apă.
- Plasați adaptorul de alimentare (23) la o înălțime minimă de 30 cm sau în afara zonei de gazon.
- Nu depozitați adaptorul de alimentare (23) direct pe sol.
- Adaptorul de alimentare (23) trebuie amplasat la o înălțime inaccesibilă copiilor (de ex. 160 cm).
- Capul șurubului poate avea diametrul de 7-10 mm.

Procedură

1. Marcați două găuri pentru șuruburi cu un creion.
2. Forăți găurile cu un burghiu potrivit.
3. Introduceți două dibluri în găurile forate.
4. Atașați adaptorul de alimentare (23) pe perete cu două șuruburi.

Conectarea stației de încărcare

Notă: Codul QR de pe stația de încărcare trebuie să fie întotdeauna clar vizibil.

Procedură

1. Conectați conectorul de încărcare (22) la stația de încărcare (24).
2. Conectați stația de încărcare (24) la sursa de alimentare folosind adaptorul de alimentare (23).

Pregătire

ATENȚIE! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate.

Efectuați doar lucrările pentru care sunteți calificat. În caz de îndoială, consultați un specialist sau centrul nostru de service.

Setarea înălțimii de tăiere

Îngrijirea gazonului

Tunsul regulat stimulează formarea frunzelor și distruge buruienile. Gazonul devine mai dens după

fiecare tuns, rezultând un gazon mai sănătos. Prima tundere are loc aproximativ în aprilie, când iarba are înălțimea de 70-80 mm. În sezonul principal de creștere, gazonul se tunde cel puțin o dată pe săptămână.

Note

- Pentru primele tunderi ale sezonului, alegeți o înălțime mai mare de tăiere.
- Dacă iarba depășește 40 mm, tundeți-o mai întâi cu o mașină de tuns convențională.

Procedură

Puteți seta înălțimea de tăiere între 25-60 mm.

1. Rotiți butonul rotativ (11) la înălțimea dorită.

Încărcarea

ATENȚIE! Risc de rănire și pagube materiale din manipularea necorespunzătoare a bateriei.

ATENȚIE! Risc de rănire cauzat de scurgerea electrolitului! Nu expuneți bateria la condiții extreme (căldură sau șocuri). În caz de contact cu ochii sau pielea, clătiți cu apă sau agenți neutralizanți și solicitați asistență medicală.

ATENȚIE! Risc de șoc electric! Încărcați bateriile doar în camere uscate. Suprafața bateriei trebuie să fie curată și uscată înainte de conectarea la încărcător.

- Încărcați bateria înainte de prima utilizare.
 - Respectați întotdeauna ultimele informații de siguranță și reglementările de protecție a mediului.
 - Dacă timpul de funcționare este semnificativ redus, bateria este epuizată și trebuie înlocuită.
- Folosiți doar baterii originale de la service-ul autorizat.

• Defectele cauzate de manipularea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Introducerea și scoaterea bateriei

ATENȚIE! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Introduceți bateria (21) doar când dispozitivul este complet pregătit.

Notă: O baterie incorectă poate deteriora dispozitivul și bateria.

Introducerea bateriei (Fig. A)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Deschideți încuietorea (31) și îndepărtați capacul (30).
3. Introduceți bateria (21) de-a lungul ghidajului în compartimentul pentru baterie (32).

Bateria (21) se fixează cu un clic.

4. Puneți capacul (30) pe compartimentul bateriei (38) și închideți încuietorea (31).

Scoateți bateria (Fig. A)

1. Apăsăți butonul STOP (8) dacă dispozitivul este în funcțiune. Dacă dispozitivul este oprit, treceți la pasul 3.
2. Opriți dispozitivul (vezi Oprirea dispozitivului).
3. Întoarceți dispozitivul.
4. Deschideți încuietorea (31) și îndepărtați capacul (30).
5. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare a bateriei (20) de pe bateria (21).

Scoateți bateria (21) din compartimentul bateriei (32).

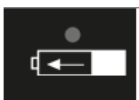
6. Puneți capacul (30) pe compartimentul bateriei (32) și închideți încuietorea (31).

Încărcarea bateriei

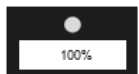
Dispozitivul revine automat la stația de încărcare când nivelul bateriei scade la 30% sau mai puțin.

După ce bateria este complet încărcată, procesul de încărcare se oprește, iar dispozitivul trece în modul standby.

Simboluri grafice de pe stația de încărcare



LED-ul (28) aprins în roșu:
Bateria se încarcă



LED-ul (28) aprins în verde:
Bateria este încărcată



LED-ul (28) stins:
Verificați alimentarea electrică

Verificarea stării de încărcare a bateriei
Deblocați afișajul (1) cu PIN-ul format din 4 cifre.

Starea de încărcare este afișată acum prin simbolul bateriei din partea dreaptă sus.

Pornire inițială

ATENȚIE! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Nu introduceți bateria reîncărcabilă în dispozitiv până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.






Elemente de control

Familiarizați-vă cu elementele de operare înainte de a folosi dispozitivul pentru prima dată.

Butonul STOP

- Dispozitivul se oprește imediat.
- Erorile de introducere sunt recunoscute; o nouă introducere este posibilă după apăsarea butonului STOP (8).

Panoul de control

Button	Name	Number	Function
	ON/OFF button/START button	1	Starts automatic mowing (temporary schedule) Switches the device on/off.
	Home/Back button (5)	2	Press button for 3 seconds in standby mode = Return to charging station Press the button on the menu page briefly = Back to previous menu Press the button on the menu page for 3 seconds = Return to main interface Press the button on the schedule user interface for 3 seconds = Delete schedule
	Up button (2)	3	Move the selection/cursor up in the menu interface Increase digit when setting parameters
	Down button (3)	4	Move the selection/cursor down in the menu interface Reduce digit when setting parameters
	OK button (4)	-	Confirm setting Call up PIN entry interface after an error condition has ended Call up next menu Confirmation to move from main menu to next menu level

IPornire inițială

Note

- Setarea corectă a datei și orei este necesară pentru funcționarea corectă a programărilor de timp de operare.
- Atribuiți un PIN – Gândiți-vă la un PIN potrivit înainte de pornirea inițială. Notați-l pentru evidență

dumneavoastră și păstrați-l în siguranță, departe de terți!

PIN-ul dumneavoastră:

Odată atribuit, PIN-ul va fi stocat în aplicație.

Procedură

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul START (6) timp de aproximativ 3 secunde până când afișajul (1) se aprinde.
2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta limba dorită.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Setati data și ora folosind butoanele săgeată (2/3). Confirmați cu butonul OK (4). Puteți naviga între pozițiile individuale folosind butonul OK (4) (treceți la dreapta).
5. Introduceți PIN-ul dumneavoastră.

Numerele sunt atribuite butoanelor de pe panoul de control (vezi Elementele de control).

6. Apăsați butonul OK (4) pentru a accesa meniul principal. Dispozitivul trece în modul standby după scurt timp.

Setări

Dispozitivul oferă următoarele opțiuni de setare, pe care le puteți modifica prin intermediul panoului de control, dacă doriți să schimbați setările din fabrică.

Meniurile afișate pe ecran

Main menu	2. Menu level	3. Menu level	
Spot mode			
Settings	Language		
	Date & time		
	Rain mode	On/Off Continuing after rain Delay	
	Operating time		
	Enabling Wi-Fi		
	Change PIN		
	Information	Error log Work log Statistics Device information	
	Factory setting		
	Version check		
	Hedgehog protection	On/Off	
	Schedule	Date selection (1=Sunday) • All • Mon/Thurs/Wed/Tues/Fri/ Sat/Sun	
	Exploring the lawn	Start exploration Zone setting	

Funcțiile aplicației

Următoarele setări sunt disponibile în aplicație:

- Tunderea de-a lungul marginii gazonului
- Definirea zonelor separate de gazon (zone)
- Funcția BBS (oprirea inversă a lamei)

Mod punct fix / tundere pe loc (Spot mode)

Această funcție vă permite să tundeți gazonul care este acoperit de mobilier de grădină, echipamente de joacă sau alte obiecte similare.

Note:

- Dispozitivul taie iarba într-o direcție spirală inversă acelor de ceasornic și trece la „Tundere automată” după un raza de tăiere de 1 m sau după 3,5 minute de tuns.
- Dispozitivul se oprește dacă întâlnește un obstacol. Ecranul afișează că tăierea s-a oprit, iar dispozitivul trece în modul standby.
- Dacă nivelul bateriei este mai mic de 30%, ecranul afișează „Tensiune scăzută a bateriei” după 2 secunde. Încărcați mașina de tuns gazonul înainte de a începe tăierea în modul punct fix.

Procedură pentru Spot Mode:

1. Așezați dispozitivul pe zona țintă a gazonului.
2. Porniți dispozitivul.
3. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Mod punct fix (Spot mode)”.
4. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

Setarea limbii:

1. Porniți dispozitivul.
2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări (Settings)”.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Limba (Language)”.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
6. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta limba dorită.
7. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
8. Revenți la meniul Setări folosind butonul Home/Back (5).

Setarea datei și orei:

Setarea corectă a datei și orei este necesară pentru funcționarea corectă a programului de tăiere.

Procedură:

1. Porniți dispozitivul.
2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Confirmați selecția cu OK (4).
4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Data & Ora (Date & Time)”.
5. Confirmați selecția cu OK (4).
6. Schimbați data și ora cu ajutorul butoanelor săgeată (2/3). Pozițiile individuale pot fi navigate cu butonul OK (4) (treceți la dreapta).
7. Revenți la meniul Setări folosind butonul Home/Back (5).

Setarea senzorului de ploaie:

Dacă senzorul de ploaie este activat, dispozitivul se întoarce la stația de încărcare când plouă.

Senzorul de ploaie este activat implicit din fabrică.

ATENȚIE! Riscul de scurtcircuit. Nu utilizați dispozitivul în timpul furtunilor și deconectați stația de încărcare de la priză.

Procedură:

1. Porniți dispozitivul.
2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Confirmați selecția cu OK (4).
4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Mod ploaie (Rain mode)”.
5. Confirmați selecția cu OK (4).
6. Activați/dezactivați modul ploaie schimbând starea cu OK (4).
7. Activați/dezactivați „Lucru după ploaie” folosind OK (4).
8. Selectați timpul după care dispozitivul trebuie să înceapă din nou tunsul după ploaie. Timpul implicit este de 30 de minute; poate fi ajustat între 10 și 120 minute, în pași de 5 minute, folosind butoanele săgeată (2/3).

Întârzierea implicită este de 30 de minute. Modificați timpul folosind butoanele săgeată (2/3). Puteți selecta între 10 și 120 de minute (în trepte de 5 minute).

9. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

10. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).

Setarea timpilor de funcționare

Note

- Timpul de funcționare implicit este de 8 ore. Dispozitivul nu va funcționa continuu în acest timp. Un ciclu se repetă în timpul de funcționare. Acesta constă în 2 etape: Timp de cosire și timp de încărcare.

- Timpul efectiv de cosire depinde de tipul de iarbă, de condițiile de creștere, de umiditate și de planitatea zonei de funcționare.

- O prelungire a timpului de funcționare în timpul pauzelor de ploaie poate fi setată direct prin intermediul dispozitivului (consultați Setarea senzorului de ploaie).

Procedură

1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).

2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.

3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Timp de funcționare”.

5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

6. Selectați timpul de funcționare dorit cu butoanele săgeată (2/3). Setati timpul de funcționare în ore întregi pe zi.

7. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

8. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).

Setarea unui program

1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).

2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Program”.

3. Selectați ziua pe care doriți să o setați (Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică sau Toate) cu butoanele săgeată (2/3).

4. Apăsati butonul OK (4) pentru a intra în setarea zilei.

5. Selectați ora de începere folosind butoanele săgeată (2/3). Puteți selecta între 10 și 120 de minute (în trepte de 5 minute).

9. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

10. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).

Setarea timpilor de funcționare

Note

- Timpul de funcționare implicit este de 8 ore. Dispozitivul nu va funcționa continuu în acest timp. Un ciclu se repetă în timpul de funcționare. Acesta constă în 2 etape: Timp de cosire și timp de încărcare.

- Timpul efectiv de cosire depinde de tipul de iarbă, de condițiile de creștere, de umiditate și de planitatea zonei de funcționare.

- O prelungire a timpului de funcționare în timpul pauzelor de ploaie poate fi setată direct prin intermediul dispozitivului (consultați Setarea senzorului de ploaie).

Procedură

1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).

2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.

3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Timp de funcționare”.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
6. Selectați timpul de funcționare dorit cu butoanele săgeată (2/3). Setați timpul de funcționare în ore complete pe zi.
7. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
8. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).

Setarea unui program

1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Programare”.
3. Selectați ziua pe care doriți să o setați (Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică sau Toate) cu butoanele săgeată (2/3).
4. Apăsăți butonul OK (4) pentru a intra în setarea zilei.
5. Selectați ora de începere folosind butoanele săgeată (2/3).
Dispozitivul pornește implicit la ora 9:00. Ora se modifică în trepte de 15 minute.
6. Confirmați selecția cu butonul OK (4) și selecția revine la fereastra de setare a orei. Ora de încheiere este setată automat cu o întârziere de două ore.
7. Selectați ora de încheiere folosind butoanele săgeată (2/3) (în trepte de 15 minute).
8. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
9. Apăsăți butonul OK (4) pentru a confirma, iar selecția va reveni la „Ora de încheiere”.
10. Pe pagina listei de sarcini, selectați o sarcină pentru fiecare zi a săptămânii.
Ștergere sarcină: Apăsăți și mențineți apăsat butonul Acasă/Înapoi (5) timp de 3 secunde.
11. Repetați pașii 5.-11. pentru a selecta perioada de programare pentru fiecare zi a săptămânii.

Activarea Wi-Fi

1. Porniți dispozitivul.
 2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
 3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
 4. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Activare Wi-Fi”.
- Apare următorul mesaj: „Atenție! Conexiunea la aplicație va fi deconectată.” Utilizatorul care a fost conectat inițial își va pierde automat conexiunea la dispozitiv atunci când confirmați selecția.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).

Schimbarea codului PIN

1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Schimbare cod PIN”.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
6. Introduceți vechiul cod PIN format din 4 cifre. Dacă ați introdus greșit codul PIN, utilizați butonul Acasă/Înapoi (5) pentru a reveni la introducerea codului PIN.
7. Acum introduceți un cod PIN nou.
8. Confirmați noul cod PIN introducându-l din nou. Puteți recunoaște o modificare reușită atunci când pe afișaj apare mesajul „Reușit!” (1).

Dacă ați introdus greșit codul PIN, reveniți la introducerea codului PIN cu butonul Acasă/Înapoi (5) și repetați pașii 6 și 7.

9. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5). Citirea jurnalului de lucru și a erorilor
1. Porniți dispozitivul.
2. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Informații”.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
6. Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Jurnal de erori” sau „Jurnal de lucru”.
Jurnalul de erori și de lucru pot fi citite aici.
7. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
8. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).

Restaurarea setărilor din fabrică

Resetarea dispozitivului la setările din fabrică nu șterge datele personale salvate la conectarea la aplicație. Pentru a șterge aceste date, consultați Eliminarea dispozitivului din aplicație.

Procedură

1. Porniți dispozitivul.
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Selectați opțiunea „Setări din fabrică” utilizând butoanele săgeată (2/3).
4. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
Afișajul afișează: „Confirmați resetarea?”
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
Dispozitivul va fi resetat și oprit. Verificarea/efectuarea actualizării firmware-ului Dispozitivul trebuie să fie în stația de încărcare (24).
1. Porniți dispozitivul (consultați Pornirea dispozitivului).
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Verificare versiune”.
Sistemul verifică dacă este disponibil un firmware mai recent. Dacă da, va fi descărcat și instalat automat.
4. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).
Setarea protecției împotriva ariciului
Protecția împotriva ariciului este setată standard.

Procedură

1. Porniți dispozitivul
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setări”.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Protecție împotriva ariciului”.
5. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
6. Reveniți la meniul de setări folosind butonul Acasă/Înapoi (5).
Explorarea gazonului

Dispozitivul efectuează detectarea automată a limitelor gazonului.

Note

- Pregătiți zona de lucru în mod corespunzător (consultați Pregătirea zonei de lucru).
- Dispozitivul trebuie monitorizat în timpul explorării.
- Dacă au fost deja stabilite mai multe zone, toate sunt parcurse, iar raporturile de dimensiune sunt determinate în procente și salvate automat în setările zonei.
- Dacă dispozitivul ajunge la limita unei zone fără iarbă, acesta se întoarce automat și revine în zona de lucru în direcția opusă.
- Cursa de explorare este finalizată numai atunci când dispozitivul s-a întors la stația de încărcare.

Cazuri speciale în timpul cursei de explorare

Depanare.

- Dispozitivul nu recunoaște limita gazonului și continuă să se miște fără permisiune.
 - Dispozitivul nu detectează niciun marcaj de traseu.
 - Dispozitivul este blocat pe un obstacol.
 - Cursa de explorare poate fi finalizată doar fără defecțiuni și întreruperi.
- După remedierea problemei, reporniți dispozitivul de la stația de încărcare.
- Funcția este disponibilă și în aplicație.

Procedură

Camera se pornește automat când dispozitivul este pornit.

1. Poziționați dispozitivul în stația de încărcare (24).
2. Utilizați butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Explorează gazonul” în meniul principal.
3. Confirmați selecția cu butonul OK (4).
4. Selectați „Începe explorarea” din meniu. Dispozitivul trece în modul „Detectare iarbă”.

5. După ce dispozitivul a terminat explorarea, acesta revine automat la stația de încărcare (24).

Setarea zonei

În grădinile cu colțuri foarte înguste, acoperirea zonei poate fi îmbunătățită prin definirea unor zone separate pentru gazon. Acest lucru permite dispozitivului să ajungă în zonele din grădina dvs. care sunt dificil de accesat.

Note

- Gazonul trebuie explorat în prealabil (consultați Explorarea gazonului).
 - Stabiliți zonele în prealabil (consultați Stabilirea zonelor separate pentru gazon).
- Zonele sunt introduse automat în timpul orelor de funcționare și conform programului.Procedure
- 1.Porniți dispozitivul (vezi „Pornirea dispozitivului”).
 - 2.Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Explorează gazonul” în meniul principal.
 - 3.Confirmați selecția cu butonul OK (4).
 - 4.Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta „Setare zonă” în meniul principal.
 - 5.Confirmați selecția cu butonul OK (4).
 - 6.Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a selecta zona pe care doriți să o editați.
 - 7.Confirmați selecția cu butonul OK (4).
 - 8.Folosiți butoanele săgeată (2/3) pentru a seta procentul din suprafață care urmează să fie cosit.
 - 9.Confirmați selecția cu butonul OK (4).
- După efectuarea selecției, veți reveni automat la vizualizarea generală a zonelor.
- 10.Repetati pașii pentru a finaliza setările pentru fiecare zonă.Cosirea manuală – Încărcarea dispozitivului

Procedură

1. Porniți dispozitivul.
 2. Apăsați butonul START (6) timp de 1 secundă. Va apărea mesajul: „Dacă porniți cosirea manuală, apăsați OK pentru a începe”.
 3. Apăsați butonul OK (4).
 - o Folosind butonul STOP, mesajul „Opre de urgență” va apărea pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.
- Continuarea cosirii manuale:
- Apăsați butonul OK (4).
- Încheierea cosirii manuale:
- Apăsați butonul Home/Back (5).

Programarea cosirii

Note

- Dispozitivul trebuie să fie în modul standby pentru a porni modul de programare.
- Dispozitivul pornește automat din modul standby la ora programată în program (vezi Setarea orelor de funcționare, p. 18), dacă sunt îndeplinite condițiile de pornire. Butonul START (6) nu trebuie apăsat suplimentar, altfel dispozitivul va funcționa în modul manual și nu conform programului.

Utilizarea butonului STOP

Mesajul „Opre de urgență” apare pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.

- Continuarea cosirii:
- Apăsați butonul OK (4).
- Încheierea cosirii:
- Apăsați butonul Home/Back (5).
- Cosirea nu va fi reluată până la următoarea oră programată și până la îndeplinirea condițiilor de pornire sau până când începeți cosirea manuală.

Cosirea de-a lungul marginilor gazonului

Există două moduri pentru cosirea ierbii de-a lungul marginii gazonului:

- „Aproape de margine”

Dispozitivul coseste de-a lungul marginii la o distanță de 5/10/15/20 cm de limita gazonului.

Setarea din fabrică pentru toate zonele.

- „Pe margine”

Dispozitivul coseste exact pe marginea gazonului. Se activează prin aplicația Smart Life.

Condiții pentru pornire

- Dispozitivul este în stația de încărcare sau în interiorul limitei gazonului.
- Dispozitivul are un nivel de încărcare al bateriei de cel puțin 30%.

Mesaje de stare pe ecran

Cosirea manuală – Încărcarea dispozitivului

Procedură

1. Porniți dispozitivul.
 2. Apăsați butonul START (6) timp de 1 secundă. Va apărea mesajul: „Dacă porniți cosirea manuală, apăsați OK pentru a începe”.
 3. Apăsați butonul OK (4).
 - o Folosind butonul STOP, mesajul „Oprire de urgență” va apărea pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.
- Continuarea cosirii manuale:
Apăsați butonul OK (4).
 - Încheierea cosirii manuale:
Apăsați butonul Home/Back (5).

Programarea cosirii

Note

- Dispozitivul trebuie să fie în modul standby pentru a porni modul de programare.
- Dispozitivul pornește automat din modul standby la ora programată în program (vezi Setarea orelor de funcționare, p. 18), dacă sunt îndeplinite condițiile de pornire. Butonul START (6) nu trebuie apăsat suplimentar, altfel dispozitivul va funcționa în modul manual și nu conform programului.

Utilizarea butonului STOP

Mesajul „Oprire de urgență” apare pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.

- Continuarea cosirii:
Apăsați butonul OK (4).
- Încheierea cosirii:
Apăsați butonul Home/Back (5).

Cosirea nu va fi reluată până la următoarea oră programată și până la îndeplinirea condițiilor de pornire sau până când începeți cosirea manuală.

Cosirea de-a lungul marginilor gazonului

Există două moduri pentru cosirea ierbii de-a lungul marginii gazonului:

- „Aproape de margine”

Dispozitivul coseste de-a lungul marginii la o distanță de 5/10/15/20 cm de limita gazonului.

Setarea din fabrică pentru toate zonele.

- „Pe margine”

Dispozitivul coseste exact pe marginea gazonului. Se activează prin aplicația Smart Life.

Condiții pentru pornire

- Dispozitivul este în stația de încărcare sau în interiorul limitei gazonului.
- Dispozitivul are un nivel de încărcare al bateriei de cel puțin 30%.

Mesaje de stare pe ecran

Cosirea manuală – Încărcarea dispozitivului

Procedură

1. Porniți dispozitivul.
 2. Apăsați butonul START (6) timp de 1 secundă. Va apărea mesajul: „Dacă porniți cosirea manuală, apăsați OK pentru a începe”.
 3. Apăsați butonul OK (4).
 - o Folosind butonul STOP, mesajul „Oprire de urgență” va apărea pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.
- Continuarea cosirii manuale:
Apăsați butonul OK (4).
 - Încheierea cosirii manuale:
Apăsați butonul Home/Back (5).

Programarea cosirii

Note

- Dispozitivul trebuie să fie în modul standby pentru a porni modul de programare.
- Dispozitivul pornește automat din modul standby la ora programată în program (vezi Setarea orelor de funcționare, p. 18), dacă sunt îndeplinite condițiile de pornire. Butonul START (6) nu trebuie apăsat suplimentar, altfel dispozitivul va funcționa în modul manual și nu conform programului.

Utilizarea butonului STOP

Mesajul „Oprire de urgență” apare pe ecran, urmat de mesajul „Continuați lucrul?”.

- Continuarea cosirii:
Apăsați butonul OK (4).
 - Încheierea cosirii:
Apăsați butonul Home/Back (5).
- Cosirea nu va fi reluată până la următoarea oră programată și până la îndeplinirea condițiilor de pornire sau până când începeți cosirea manuală.

Cosirea de-a lungul marginilor gazonului

Există două moduri pentru cosirea ierbii de-a lungul marginii gazonului:

- „Aproape de margine”
Dispozitivul coseste de-a lungul marginii la o distanță de 5/10/15/20 cm de limita gazonului.
- Setarea din fabrică pentru toate zonele.
- „Pe margine”
Dispozitivul coseste exact pe marginea gazonului. Se activează prin aplicația Smart Life.

Condiții pentru pornire

- Dispozitivul este în stația de încărcare sau în interiorul limitei gazonului.
- Dispozitivul are un nivel de încărcare al bateriei de cel puțin 30%.

Mesaje de stare pe ecran

Text on the display	Explanation
Standby	<ul style="list-style-type: none"> • The device is in standby mode • There are no error messages
Enter PIN	Prompt to enter the PIN
Charging	Device charging

Automatic mowing	Device mows automatically
Mowing	Device mows
Spot mode	Device mows a defined area
Fixed point mowing finished	Mowing completed in "spot mode"
Return	Device on the way back to the charging station (24)
Paused	Device in pause state triggered by: <ul style="list-style-type: none">• Pressing the STOP button (8)• Pressing the "Pause" button on the APP
Emergency stop	The STOP button (8) has been pressed
Charge for operation	Device charging
Update	Firmware upgrade to be performed/in progress
Currently raining, Return	<ul style="list-style-type: none">• Rain sensor has been activated.• The device returns to the charging station (24).
Charging for operation interrupted	<ul style="list-style-type: none">• Charging was interrupted (e.g. manually or due to a power failure)• Check cause on site
Work interrupted, please try again	Automatic mowing was interrupted (e.g. STOP button (8) was pressed
Continue the work?	Press the OK button (4) to continue the work or press the Back button (5)
Time incorrectly set	Correct times
Current work has been stopped	<ul style="list-style-type: none">• Work process was interrupted• Check cause on site

<p>Low battery voltage</p> <p>Low battery voltage, charge to start</p> <p>Low battery voltage, Return to charging station</p>	<p>The charge level of the battery (21) does not meet the minimum requirements at the start of work: 70% for automatic mowing 30% for fixed point mowing (spot mode) Place device in charging station (24) or wait for charging to complete or device will automatically return to charging station (24)</p>
<p>Unexpected charging error</p> <p>SOC malfunction</p>	<p>Check cause on site, if necessary check correct contact between device and charging station (24).</p> <ul style="list-style-type: none"> Restart the charging process by restarting the device and placing it in the charging station (24) again
<p>Charging current too low</p>	<p>Check power supply</p>
<p>Mower locked! Waiting time...</p>	<p>Wait until the currently running process is completed</p>
<p>Wrong PIN, please try again.</p>	<p>Enter the PIN again Tip: If you are connected to the app, you can view your PIN there.</p>
<p>Please place within the boundary and try again Mower outside</p>	<p>Place the device inside the boundary and restart it</p>
<p>Please reboot to start the firmware update Work interrupted, please try again</p>	<p>Restart device</p>
<p>Rain sensor activated</p>	<p>Rain sensor activated</p>
<p>Mower in the station</p>	<p>Device in the charging station (24)</p>
<p>Mower is not in the station</p>	<p>Device is not in the charging station (24), if necessary place the device in the charging station (24)</p>
<p>Press the start button to start</p>	<p>Press the START button (6)</p>
<p>Duration at least 30 minutes</p>	<p>Indication of the time needed</p>

Copy file, please wait	Please wait for the copying process
Please switch off	Switching off the device
Update failed	If necessary, carry out the update procedure again
Error	See Reading out the work and error log,
Cutting motor blocked Left motor blockage Right motor blockage	See Removing blockages,, Contact manufacturer (see Service Centre.)
Please replace the battery Battery abnormal Battery damaged	Replace battery

Battery temperature out of range - return to normal automatically	Battery outside normal temperature range and charging interrupted. When the battery reaches a normal temperature range, charging resumes as normal. Restart the device if necessary.
Battery temperature too low (discharge)	Cancel charging process
Battery voltage too high	Charging stops automatically and resumes on its own once the battery has cooled down
High charging current High charge voltage	<ul style="list-style-type: none"> • Cancel charging process • Check input current • Check/replace power adapter (23) and charging unit (25).
High temperature	Outside temperature too high <ul style="list-style-type: none"> • Charging interrupted
Mower lifted	Device was lifted
Mower upside down	Set device upright and restart
Mower stuck	Clear the device and restart
Mower tilted	Set device upright and restart
Motor overtemperature	Switch off the device and let it cool down

Hardware error (0-5)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restart device 2. If the message is still pending, Contact manufacturer (see Service Centre,)
<p>Motor error</p> <p>EM sensor not connected</p> <p>Hall sensor failure</p> <p>Charge abnormal</p> <p>Discharge abnormal</p> <p>Battery discharge error</p> <p>Inertial measurement unit (IMU) error</p> <p>Motor error</p> <p>Motor switched off</p> <p>Motor Hall sensor error</p> <p>Motor overcurrent</p> <p>Motor blocked</p> <p>Motor standstill right</p> <p>Motor standstill left</p> <p>Rain sensor failure</p>	Contact manufacturer (see Service Centre,)
<p>Return to the station not found</p> <p>No lawn detected</p>	<p>The mower is not on the lawn</p> <ul style="list-style-type: none"> • Please place the mower on the lawn and try again
<p>Camera blocked</p> <p>Camera malfunction</p>	<p>Please clean the camera</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insufficient light
<p>Marker abnormal</p> <p>Error whwn changing zones</p>	Can't find marker
Start exploring	<p>Confirm to continue exploring.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confirm to delete and recreate the map. Automatic exploring creates new map. <p>Note: The old map will be deleted!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploring lawn
No Work Map	<p>Identify work map</p> <ul style="list-style-type: none"> • No map available. "Start exploring" to create map.
<p>Map error identified</p> <p>Map data corrupted</p>	Place the device in the grass and try again
<p>Disruption on way marker</p> <p>Exploring lawn failed</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Place the device on the charging station and try again. • Unknown marker detected. Please explore again.
Visual AI Functional failure	Insufficient safety distance ahead
Confirm to shutdown	Press OK to confirm

Charge MOS failure
Discharge MOS failure

Replace adapter (Power adapter)

Transport

Oprii dispozitivul și scoateți bateria. Asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet.

Procedură

1. Oprii dispozitivul (vezi Pornirea/oprirea dispozitivului).
2. Când transportați dispozitivul, țineți-l de mânerul (7) cu lamele (19) orientate departe de corp. Partea superioară a dispozitivului trebuie să fie spre corp.

Curățare, întreținere și depozitare

ATENȚIE! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Protejați-vă când efectuați lucrări de întreținere sau curățare. Oprii dispozitivul și scoateți bateria (21). Orice reparație sau întreținere care nu este descrisă în aceste instrucțiuni trebuie efectuată de Centrul nostru de Service. Folosiți doar piese de schimb originale.

Curățare

ATENȚIE! Șoc electric! Nu pulverizați apă pe dispozitiv.

Notă

Risc de deteriorare: substanțele chimice pot afecta părțile din plastic ale dispozitivului. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Curățarea după utilizare

• Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

• Curățați lentila camerei cu o cârpă. Camera trebuie să fie întotdeauna curată.

• Curățați suprafața aparatului cu o perie moale sau cârpă.

Curățarea stației de încărcare

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (24).
2. Scoateți adaptorul de alimentare (23) din sursa de curent.
3. Deconectați cablul de încărcare (22) de la unitatea de încărcare (25).
4. Puneți capacul (#) pe conexiunea cablului de încărcare.
5. Scoateți unitatea de încărcare (25).
6. Scoateți șuruburile de montare (15) folosind cheia imbus inclusă.
7. Curățați unitatea de încărcare (25) cu o cârpă moale. Pentru murdărie încăpățânată, puteți folosi o perie sau o cârpă ușor umedă. Nu curățați conexiunile unității de încărcare (25).
8. Curățați cu atenție stația de încărcare (24) cu o cârpă moale. Pentru murdărie încăpățânată, folosiți o perie sau o cârpă ușor umedă.
9. Lăsați placa de bază (27) și unitatea de încărcare (25) să se usuce complet înainte de utilizare.
10. Montați unitatea de încărcare (25) pe placa de bază (27).
11. Fixarea plăcii de bază (27) (vezi Fixarea stației de încărcare).
12. Reconectați cablul de încărcare (22) la unitatea de încărcare (25).
13. Conectați adaptorul de alimentare (23) la sursa de curent.
14. Curățați dispozitivul (vezi Curățarea dispozitivului).
15. Puneți dispozitivul înapoi în stația de încărcare (24).

Curățarea dispozitivului

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (24).
2. Oprii dispozitivul (vezi Pornirea/oprirea dispozitivului).
3. Scoateți bateria (21) (vezi Introducerea și scoaterea bateriei).
4. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale. Pentru murdărie încăpățânată, folosiți o perie sau cârpă ușor umedă.

5. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de utilizare.
6. Introduceți bateria (21) (vezi Introducerea și scoaterea bateriei).
7. Puneți dispozitivul înapoi în stația de încărcare (24).

Întreținere

Scoateți bateria înainte de lucrările de întreținere.

Purtați mănuși de protecție.

• Verificați dispozitivul înainte de fiecare utilizare pentru defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

• Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru deteriorări și fixare corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daune cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea apar din cauza reparațiilor necorespunzătoare, a utilizării pieselor neoriginale sau a utilizării incorecte.

Înlocuirea lamelor

Note

- Dacă lama este tocită, aceasta poate fi ascuțită de o firmă specializată.
- Dispozitivul este echipat cu lame reversibile. Dacă lamele sunt tocite pe o parte, pot fi întoarse.
- Dacă lamele sunt deteriorate sau prezintă dezechilibru, trebuie înlocuite (vezi Piese de schimb și accesorii).

Unelte necesare

- Cheie fixă (SW10)

Întoarcerea lamelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Scoateți șuruburile lamelor (18) de pe partea inferioară a dispozitivului.
4. Întoarceți lamele (19).
5. Fixarea lamelor (19) cu șuruburile lamelor (18).
6. Introduceți bateria (21).

Înlocuirea lamelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Scoateți șuruburile lamelor (18) de pe partea inferioară a dispozitivului.
4. Îndepărtați lamele vechi (19).
5. Fixarea lamelor noi (19) cu șuruburile lamelor (18).
6. Introduceți bateria (21).

Îndepărtarea blocajelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Îndepărtați blocajul.
4. Introduceți bateria (21).

Depozitare

Transport

Oprii dispozitivul și scoateți bateria. Asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet.

Procedură

1. Oprii dispozitivul (vezi Pornirea/oprirea dispozitivului).
2. Când transportați dispozitivul, țineți-l de mânerul (7) cu lamele (19) orientate departe de corp. Partea superioară a dispozitivului trebuie să fie spre corp.

Curățare, întreținere și depozitare

ATENȚIE! Risc de rănire din cauza pornirii neintenționate. Protejați-vă când efectuați lucrări de întreținere sau curățare. Oprii dispozitivul și scoateți bateria (21). Orice reparație sau întreținere care nu este descrisă în aceste instrucțiuni trebuie efectuată de Centrul nostru de Service. Folosiți doar

piese de schimb originale.

Curățare

ATENȚIE! Șoc electric! Nu pulverizați apă pe dispozitiv.

Notă

Risc de deteriorare: substanțele chimice pot afecta părțile din plastic ale dispozitivului. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Curățarea după utilizare

• Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

• Curățați lentila camerei cu o cârpă. Camera trebuie să fie întotdeauna curată.

• Curățați suprafața aparatului cu o perie moale sau cârpă.

Curățarea stației de încărcare

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (24).

2. Scoateți adaptorul de alimentare (23) din sursa de curent.

3. Deconectați cablul de încărcare (22) de la unitatea de încărcare (25).

4. Puneți capacul (#) pe conexiunea cablului de încărcare.

5. Scoateți unitatea de încărcare (25).

6. Scoateți șuruburile de montare (15) folosind cheia imbus inclusă.

7. Curățați unitatea de încărcare (25) cu o cârpă moale. Pentru murdărie încâpățânată, puteți folosi o perie sau o cârpă ușor umedă. Nu curățați conexiunile unității de încărcare (25).

8. Curățați cu atenție stația de încărcare (24) cu o cârpă moale. Pentru murdărie încâpățânată, folosiți o perie sau o cârpă ușor umedă.

9. Lăsați placa de bază (27) și unitatea de încărcare (25) să se usuce complet înainte de utilizare.

10. Montați unitatea de încărcare (25) pe placa de bază (27).

11. Fixarea plăcii de bază (27) (vezi Fixarea stației de încărcare).

12. Reconectați cablul de încărcare (22) la unitatea de încărcare (25).

13. Conectați adaptorul de alimentare (23) la sursa de curent.

14. Curățați dispozitivul (vezi Curățarea dispozitivului).

15. Puneți dispozitivul înapoi în stația de încărcare (24).

Curățarea dispozitivului

1. Scoateți dispozitivul din stația de încărcare (24).

2. Oprii dispozitivul (vezi Pornirea/oprirea dispozitivului).

3. Scoateți bateria (21) (vezi Introducerea și scoaterea bateriei).

4. Curățați dispozitivul cu o cârpă moale. Pentru murdărie încâpățânată, folosiți o perie sau cârpă ușor umedă.

5. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de utilizare.

6. Introduceți bateria (21) (vezi Introducerea și scoaterea bateriei).

7. Puneți dispozitivul înapoi în stația de încărcare (24).

Întreținere

Scoateți bateria înainte de lucrările de întreținere.

Purtați mănuși de protecție.

• Verificați dispozitivul înainte de fiecare utilizare pentru defecte evidente, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.

• Verificați capacele și dispozitivele de protecție pentru deteriorări și fixare corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

Nu ne asumăm răspunderea pentru daune cauzate de dispozitivele noastre dacă acestea apar din cauza reparațiilor necorespunzătoare, a utilizării pieselor neoriginale sau a utilizării incorecte.

Înlocuirea lamelor

Note

- Dacă lama este tocită, aceasta poate fi ascuțită de o firmă specializată.
- Dispozitivul este echipat cu lame reversibile. Dacă lamele sunt tocite pe o parte, pot fi întoarse.
- Dacă lamele sunt deteriorate sau prezintă dezechilibru, trebuie înlocuite (vezi Piese de schimb și accesorii).

Unelte necesare

- Cheie fixă (SW10)

Întoarcerea lamelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Scoateți șuruburile lamelor (18) de pe partea inferioară a dispozitivului.
4. Întoarceți lamele (19).
5. Fixarea lamelor (19) cu șuruburile lamelor (18).
6. Introduceți bateria (21).

Înlocuirea lamelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Scoateți șuruburile lamelor (18) de pe partea inferioară a dispozitivului.
4. Îndepărtați lamele vechi (19).
5. Fixarea lamelor noi (19) cu șuruburile lamelor (18).
6. Introduceți bateria (21).

Îndepărtarea blocajelor (Fig. B)

1. Întoarceți dispozitivul.
2. Scoateți bateria (21).
3. Îndepărtați blocajul.
4. Introduceți bateria (21).

Depozitare

Depozitarea dispozitivului și a accesoriilor

Păstrați întotdeauna dispozitivul și accesoriiile:

- curate
- uscate
- protejate împotriva prafului
- ferite de copii

Note

- Nu înveliți dispozitivul în pungi de nailon, deoarece se poate forma umezeală și mucegai.
- Curățați dispozitivul înainte de depozitare.

Pausa de iarnă

- Depozitați bateria doar într-o stare parțial încărcată. Nivelul de încărcare trebuie să fie între 40-60% pe durata unei perioade lungi de depozitare.
- Verificați starea de încărcare a bateriei aproximativ la fiecare 3 luni pe durata depozitării și reîncărcați dacă este necesar.
- Temperatura de depozitare pentru baterie trebuie să fie între 15°C și 25°C. Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, deoarece acestea pot afecta performanța bateriei.

Îndepărtați bateria înainte de a depozita dispozitivul pe termen lung (de ex. depozitarea de iarnă).

- Dacă porniți dispozitivul după o perioadă lungă de depozitare, curățați contactele bateriei de pe dispozitiv și bornele de încărcare de pe stația de încărcare cu o perie din alamă pentru a preveni problemele de încărcare.

Depanare

Tabelul următor vă va ajuta să remediați defecțiunile:

Problemă	Cauză posibilă	Corectarea erorii
Mașina nu pornește	Baterie reîncărcabilă (21) neintrodusă Baterie reîncărcabilă (21) descărcată Motor defect Iarbă prea lungă	Introduceți bateria (consultați Introducerea și scoaterea bateriei) Încărcați bateria Contactați centrul de service. • Iarba trebuie tunsă la 40 mm înainte de prima utilizare. • Setați o înălțime de tăiere mai mare
Motorul se oprește	Blocaj cauzat de corp străin	Îndepărtarea blocajelor - consultați Înlocuirea lamelor,
Dispozitivul continuă să se miște fără permisiune/dincolo de zona de lucru	Marcaje de traseu nerecunoscute	Curățați murdăria de pe marcajele de traseu (consultați Stabilirea zonelor separate de gazon (zone)) Verificați direcțiile săgeților (consultați Stabilirea zonelor separate de gazon (zone)) Verificați distanțele (consultați Stabilirea zonelor separate de gazon (zone))
Dispozitivul se oprește	Blocat pe obstacol Posibil obstacol detectat după oprire/repornire manuală	Îndepărtați obstacolul Stabiliți o zonă cu acces interzis (consultați Stabilirea zonelor cu acces interzis) Rotiți dispozitivul cu câteva grade spre gazon, astfel încât camera să recunoască din nou „gazonul” Îndepărtați obstacolul Stabiliți o zonă cu acces interzis (consultați Stabilirea zonelor cu acces interzis) Rotiți dispozitivul cu câteva grade spre gazon, astfel încât camera să recunoască din nou „gazonul”

Puterea nu este satisfăcătoare sau motorul este dificil de acționat	Înălțimea de tăiere este prea mică Lama (19) tocită Zona lamei blocată Lama (19) montată incorect	Setați o înălțime de tăiere mai mare (consultați Setarea înălțimii de tăiere) Ascuțiți sau înlocuiți lama (19) (consultați Înlocuirea lamelor) Curățați mașina (consultați Curățare) Instalați corect lama (19) (consultați Înlocuirea lamelor)
Lama (19) nu se rotește	Lama (19) blocată de iarbă Șurubul lamei (18) slăbit	Îndepărtați iarbă Strângeți șurubul lamei (18) (consultați Înlocuirea lamelor)
Sunete anormale, zgomote sau vibrații	urubul lamei (18) slăbit Lama (19) deteriorată	Strângeți șurubul lamei (18) (vezi Înlocuirea lamelor) Înlocuiți lama (19) (vezi Înlocuirea lamelor)

Protecția mediului

Pentru a proteja mediul înconjurător, sculele electrice, accesoriile și ambalajul trebuie prelucrate corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime valoroase pe care le conțin.

Nu aruncați sculele electrice la gunoiul menajer! Conform Directivei UE 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementării acesteia, precum și legislației naționale, sculele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și prelucrate corespunzător pentru recuperarea materiilor prime valoroase pe care le conțin.



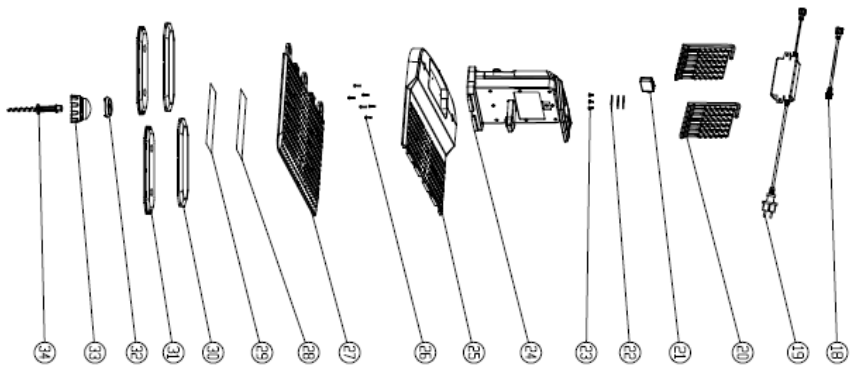
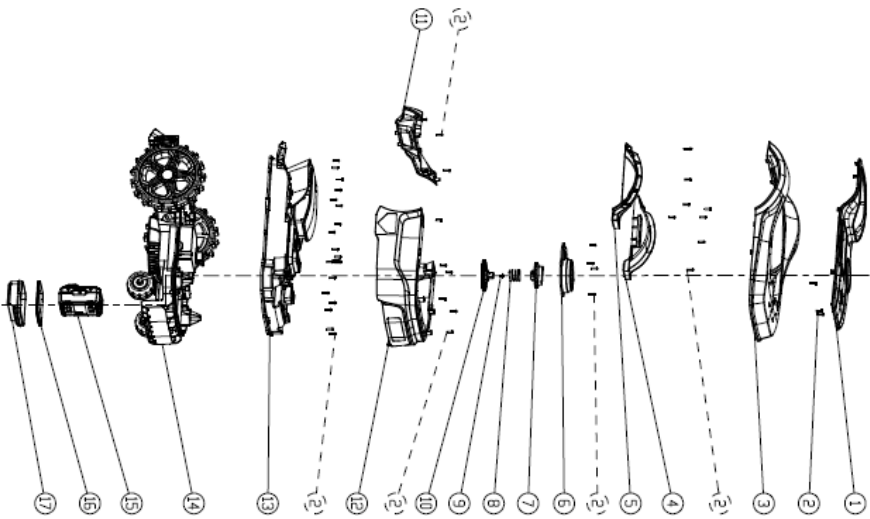
Baterie reîncărcabilă.

Baterie litiu-ion (Li-ion).

Nu aruncați bateriile la gunoiul menajer sau în ape! Nu le ardeți!

Bateriile reîncărcabile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic. Conform Regulamentului (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 iulie 2023 privind bateriile și bateriile uzate, bateriile reîncărcabile sau obișnuite defecte sau uzate trebuie reciclate.



EXPLODED VIEW

SPARE PARTS LIST

№	Description
1	decoration cover
2	screw 4×16
3	Top cover
4	right support base
5	left support base
6	Adjustment Knob Retaining Cover
7	Adjustment Knob
8	Adjustment Knob spring
9	screw 4×12
10	adjusting gear
11	front decoration cover
12	rear panel
13	Center Cover Assembly
14	base assembly
15	battery
16	battery seal ring
17	battery seal cover
18	Power cord
19	Power Adapter
20	Plastic Ground Anchors
21	plastic box for blade
22	blade
23	blade screw
24	charge station
25	Top plate
26	screw 5×16
27	bottom plate
28	Beacon QR Code Label 1
29	Beacon QR Code Label 2
30	Transition Beacon top Cover
31	Transition Beacon Lower Cover
32	Restricted Area Marker Cover
33	No Entry Zone Cover
34	Restricted Area Marking Peg



DECLARATION OF CONFORMITY

Robot LAWN MOWER RD-RLM47

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminy atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:2008

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

LwA: 58.0 dB(A)

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2000/14/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

November 30, 2025

Brand Manager:

Krasimir Petkov





ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Косачка робот
Запазена Марка: RAIDER
Модел: RD-RLM47

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост.

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

2000/14/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Шумови емисии съгласно EN ISO 3744:2010.

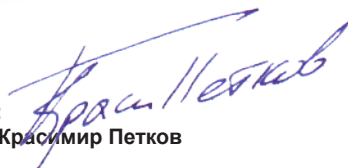
Измерено ниво на звукова мощност: 54.8 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност LwA: 58 dB(A)
Нотифициран орган: 0123
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

и отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
30 ноември 2025 г.

Бранд мениджър:


Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Robot Lawn Mower

Trademark: RAIDER

Model: **RD-RLM47**

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits;

2000/14/EU of the European Parliament and of the Council of 08 May 2000 relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors;
Noise emission according to standart EN ISO 3744:2010.

Measured sound power level: 54.8 dB(A)

Guaranteed sound power level LwA: 58 dB(A)

Notified body: 0123

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:200

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

November 30, 2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Masina de tuns iarba

Marcă: RAIDER

Model: RD-RLM47

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 08 mai 2000 referitoare la emisiile de zgomot în mediu de echipamentele utilizate în exterior;

Emissiilor de zgomot în conformitate cu EN ISO 3744:2010 standard.

Măsurat nivelul de putere acustică: 54,8 dB(A)

Garantat nivelul de putere acustică L_{WA} : 58 dB (A)

Organism notificat: 0123

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199 80686 MÜNCHEN Germany

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021

EN 62233:2008

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

November 30, 2025



Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН №.....

СРОК.....

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА.....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)***ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА**

ИМЕ/ФИРМА.....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ.....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
 - 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
 - 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
 - 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
 - 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
 - 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
 - 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
 - 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови caloriferи от серията Raider Power Tools;
 - 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови caloriferи от серията Raider Power Tools
- Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.
- Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, средела, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеели и др.;
- захванващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; **ОТПА-**

ДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционното обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запращеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауслух – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсващ защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят)
- дължи се на работа с блокирана спирачка;
- слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструментa и са предназначени за осигуряването на безопасността му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца, продавал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
 - повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
 - дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;
- Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непотъплен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
 - нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на

производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- заредане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменен от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевични, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;
- Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
 2. да получи пропорционално намаляване на цената;
 3. да развали договора.
- (2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:
1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
 2. значимостта на несъответствието, и
 3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.
- (3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение

на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

RAIDER[®]

SC EUROMASTER SRL
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____ RAIDER PRO

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura /bonul nr. _____ din data _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Do it wise, not twice!**euromaster**www.euromasterbg.com

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functione a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzatorul sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, dacă defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insozeste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dălți, mandrine, cabluri de tracțiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace și protecții de plastic sparte in urma lovirii produsului de către client, și/sau in urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producătorul nu raspunde de defectiunile aparute in urma nerespectării cantităților de amestec (benzină și ulei) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea in alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client in cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuită a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupeții Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- **BACAU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4, ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- **IAȘI: P&D POLIDOM SRL (DOAR SCULE ELECTRICE) -** Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- **MIERCUREA CIUC: GRIMMAULD SERVICE SRL -** Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- **NEAMT: TEHNOHOBY IMPEX SRL -** Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- **ODORHEIUL SECUIESC : II GHIORY FERENC,** Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- **PITEȘTI: CONTACT TOP SERVICE SRL –** Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- **PLOIEȘTI: SUPER GARDEN TECH –** Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- **RÂMNICU VÂLCEA: ELECTROSANDU SRL -** Str.Arinilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- **ROMAN: EUROTECHNIC SRL,** B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- **SUCEAVA: TOP STRONG SRL-D -** Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- **TG. MUREȘ: ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726**
- **TULCEA: ABC INTERNATIONAL SRL -** Str.Babadag nr.5,Bloc1 ,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- **TG. JIU: MKNICK SRL D -** Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- **DEVA: TRANSILVANIA UNISERV SRL -** Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- **ORADEA: ERMEKO TRADE SRL -** Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- **TIMISOARA: ROCK GARDEN SRL -** Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- **ORAVITA: CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979**
- **ARAD: DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909**

14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VÂNZĂTOR:
Semnătură / ștamp

15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicată. Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

